

TYPE
ST 266 HW
ST 276 HT



- IT** **Spazzaneve condotto a piedi - MANUALE DI ISTRUZIONI**
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Снегорин управляван от право положение - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА**
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Čistač snijega na guranje - UPUTSTVO ZA UPOTREBU**
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Ručně vedená sněhová fréza - NÁVOD K POUŽITÍ**
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
- DA** **Sneslynge betjent af gående personer - BRUGSANVISNING**
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Handgeführter Schneeräumer - GEBRAUCHSANWEISUNG**
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EN** **Pedestrian controlled Snow thrower - OPERATOR'S MANUAL**
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Quitanieves conducido de pie - MANUAL DE INSTRUCCIONES**
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Kõndiva juhiga lumepuhur - KASUTUSJUHEND**
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Kävellen ohjattava lumilinko - KÄYTTÖOHJEET**
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Chasse-neige à conducteur à pied - MANUEL D'UTILISATION**
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Ručno upravljana ralica za snijeg - PRIRUČNIK ZA UPORABU**
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Gyalogvezetésű hómaró - HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Pėsčio operatoriaus valdomas sniego valytuvas**
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Kājniekvadāms sniega tīrītājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA -**
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Расчистувач на снег - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА**
ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Lopend bediende sneeuwuimer - GEBRUIKERSHANDLEIDING**
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Håndført snøslyng - INSTRUKSJONSBOK**
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Odśnieżarka prowadzona przez operatora pieszego**
INSTRUKCJE OBSŁUGI - OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- RO** **Plug de zăpadă cu conducător pedestru**
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI - ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** **Снегоочиститель с пешеходным управлением**
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** **Ručne vedená snehová fréza - NÁVOD NA POUŽITIE**
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** **Snežni plug za stoječega delavca - PRIROČNIK ZA UPORABO**
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SR** **Čistač snega na guranje - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA**
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** **Förarledt snöslunga - BRUKSANVISNING**
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

[1]	DATI TECNICI	type	ST 266 HW	ST 276 HT
[2]	Motore		STE302 (STIGA WS 300)	STE375 (STIGA WS 380)
[3]	Cilindrata	cm ³	302	375
[4]	Potenza	kW	6,2	7,8
[5]	Giri motore	min ⁻¹	3600	3600
[6]	Carburante	type	TBD	TBD
[7]	Capacità serbatoio carburante	l	4,0	5,5
[8]	Olio motore	type	< -25°C -25°C ÷ 4°C	SAE 0W-30/40 SAE 5W-30/40
[9]	Capacità serbatoio olio motore	l	0,95	1,1
[10]	Candela	code	F7RTC	
[11]	Candela, distanza elettrodi	mm	0,7 - 0,8	
[12]	Larghezza di lavoro	cm	66	76
[13]	Diametro ruote	in	TBD	-
[14]	Massa	kg	TBD	TBD
[15]	Distanza di lancio massima	m	TBD	TBD
[20]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	TBD	TBD
[21]	Incertezza	dB(A)	TBD	TBD
[22]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	TBD	TBD
[23]	Livello di pressione sonora	dB(A)	TBD	TBD
[24]	Incertezza	dB(A)	TBD	TBD
[25]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura destra	m/s ²	TBD	TBD
[26]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura sinistra	m/s ²	TBD	TBD
[27]	Incertezza	m/s ²	TBD	TBD
[28]	OPZIONI			
[29]	Diff-lock release		-	√
[30]	ACCESSORI			
[31]	Asta spaccaneve		√	√
[32]	Catene da neve		√	-
[33]	Pattini in plastica		-	√
[34]	Estensione carter		√	√
[35]	Porta bevande e cellulare		TBD	TBD

<p>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</p> <p>[2] Двигател</p> <p>[3] Кубатура</p> <p>[4] Мощност</p> <p>[5] Обороти на двигателя</p> <p>[6] Гориво</p> <p>[7] Вместимост на резервоара за гориво</p> <p>[8] Моторно масло</p> <p>[9] Вместимост на резервоара за моторно масло</p> <p>[10] Свещ</p> <p>[11] Свещ, разстояние електроди</p> <p>[12] Работна ширина</p> <p>[13] Диаметър на колело</p> <p>[14] Маса</p> <p>[15] Максимално разстояние на изхвърляне</p> <p>[16] Максимални размери</p> <p>[17] A = Дължина</p> <p>[18] B = Височина</p> <p>[19] C = Ширина</p> <p>[20] Ниво на измерената звукова мощност</p> <p>[21] Несигурност</p> <p>[22] Гарантирано ниво на звукова мощност</p> <p>[23] Ниво на звуковото налягане</p> <p>[24] Несигурност</p> <p>[25] Вибрации предадени на ръката върху дясната ръкохватка</p> <p>[26] Вибрации предадени на ръката върху лявата ръкохватка</p> <p>[27] Несигурност</p> <p>[28] Опции</p> <p>[29] свободен диференциал с принудително блокиране (Diff-lock release)</p> <p>[30] Фарове</p> <p>[31] Дръжка на дефлектора</p> <p>[32] Бутон на дефлектора</p> <p>[33] Загряване на дръжките</p> <p>[34] Удължение на защитния капак на шнека</p> <p>[35] Принадлежности</p> <p>[36] Прътове за разбиване на сняг</p> <p>[37] Вериги за сняг</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Kubikaža</p> <p>[4] Snaga</p> <p>[5] Okretaji motora</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Kapacitet rezervoara za gorivo</p> <p>[8] Motorno ulje</p> <p>[9] Kapacitet rezervoara za motorno ulje</p> <p>[10] Svjećica</p> <p>[11] Svjećica, udaljenost između elektroda</p> <p>[12] Radna širina</p> <p>[13] Promjer točkova</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Maksimalna udaljenost bacanja</p> <p>[16] Dimenzije</p> <p>[17] A = Dužina</p> <p>[18] B = Visina</p> <p>[19] C = Širina</p> <p>[20] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[21] Nesigurnost</p> <p>[22] Garantirana razina zvučne snage</p> <p>[23] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[24] Nesigurnost</p> <p>[25] Vibracije koje se prenose na ruku na desnom rukohvatu</p> <p>[26] Vibracije koje se prenose na ruku na lijevom rukohvatu</p> <p>[27] Nesigurnost</p> <p>[28] Opcije</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Farovi</p> <p>[31] Ručka usmjerivača</p> <p>[32] Dugmad usmjerivača</p> <p>[33] Grijač ručki</p> <p>[34] Produžetak kartera za zaštitu svrdla</p> <p>[35] Dodatna oprema</p> <p>[36] Štapovi za razbijanje snijega</p> <p>[37] Lanci za snijeg</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Obsah válců</p> <p>[4] Výkon</p> <p>[5] Otáčky motoru</p> <p>[6] Palivo</p> <p>[7] Kapacita palivové nádrže</p> <p>[8] Motorový olej</p> <p>[9] Kapacita nádrže na motorový olej</p> <p>[10] Zapalovací svíčka</p> <p>[11] Zapalovací svíčka, vzdálenost elektrod</p> <p>[12] Pracovní záběr</p> <p>[13] Průměr kol</p> <p>[14] Hmotnost</p> <p>[15] Maximální vzdálenost odhazování</p> <p>[16] Vnější rozměry</p> <p>[17] A = Délka</p> <p>[18] B = Výška</p> <p>[19] C = Šířka</p> <p>[20] Naměřená hladina akustického výkonu</p> <p>[21] Nepřesnost měření</p> <p>[22] Garantovaná hladina akustického výkonu</p> <p>[23] Hladina akustického tlaku</p> <p>[24] Nepřesnost měření</p> <p>[25] Vibrace přenášené na ruku na pravém držadle</p> <p>[26] Vibrace přenášené na ruku na pravém držadle</p> <p>[27] Nepřesnost měření</p> <p>[28] Možnosti</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Světla</p> <p>[31] Klíčka deflektoru</p> <p>[32] Tlačítka vychylovače</p> <p>[33] Ohřev rukojetí</p> <p>[34] Prodloužení ochranného krytu šneku</p> <p>[35] Příslušenství</p> <p>[36] Zavěšovací lišty</p> <p>[37] Sněhové řetězy</p>
<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Slagvolumen</p> <p>[4] Effekt</p> <p>[5] Motoromdrejninger</p> <p>[6] Brændstof</p> <p>[7] Brændstofftankens kapacitet</p> <p>[8] Motorolie</p> <p>[9] Motorolietankens kapacitet</p> <p>[10] Tændrør</p> <p>[11] Tændrør, elektrodernes afstand</p> <p>[12] Arbejdsbredde</p> <p>[13] Hjul diameter</p> <p>[14] Vægt</p> <p>[15] Maks. slyngningsafstand</p> <p>[16] Maskinmål</p> <p>[17] A = Længde</p> <p>[18] B = Højde</p> <p>[19] C = Bredde</p> <p>[20] Målt lydeffektniveau</p> <p>[21] Usikkerhed</p> <p>[22] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[23] Lydtryksniveau</p> <p>[24] Usikkerhed</p> <p>[25] Vibrationer overført til hånden på højrehåndtag</p> <p>[26] Vibrationer overført til hånden på venstre håndtag</p> <p>[27] Usikkerhed</p> <p>[28] Ekstraudstyr</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Lygter</p> <p>[31] Håndtag til afbojningsrør</p> <p>[32] Knapper til afbojningsrør</p> <p>[33] Opvarmning af håndtag</p> <p>[34] Forlænger til skærm til beskyttelse af snegl</p> <p>[35] Tilbehør</p> <p>[36] Snebrydningsstænger</p> <p>[37] Snekeder</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Hubraum</p> <p>[4] Leistung</p> <p>[5] Motordrehzahl</p> <p>[6] Kraftstoff</p> <p>[7] Fassungsvermögen des Kraftstofftanks</p> <p>[8] Motoröl</p> <p>[9] Fassungsvermögen des Motoröls</p> <p>[10] Zündkerze</p> <p>[11] Zündkerze, Elektrodenabstand</p> <p>[12] Arbeitsbreite</p> <p>[13] Durchmesser Räder</p> <p>[14] Masse</p> <p>[15] Maximaler Wurfabstand</p> <p>[16] Abmessungen des Platzbedarfs</p> <p>[17] A = Länge</p> <p>[18] B = Höhe</p> <p>[19] C = Breite</p> <p>[20] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[21] Messungenauigkeit</p> <p>[22] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[23] Schalldruckpegel</p> <p>[24] Messungenauigkeit</p> <p>[25] Vibrationen, die auf dem rechten Griff an die Hand übertragen werden</p> <p>[26] Vibrationen, die auf dem linken Griff an die Hand übertragen werden</p> <p>[27] Messungenauigkeit</p> <p>[28] Optionen</p> <p>[29] Differential-Entriegelung</p> <p>[30] Scheinwerfer</p> <p>[31] Griff Ablenkklappe</p> <p>[32] Tasten Ablenkklappe</p> <p>[33] Griffheizung</p> <p>[34] Gehäuseerweiterung zum Schutz der Schnecke</p> <p>[35] Zubehörteile</p> <p>[36] Stangen zum Schneezerschlagen</p> <p>[37] Schneeketten</p>	<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Engine</p> <p>[3] Displacement</p> <p>[4] Power</p> <p>[5] Engine rotations</p> <p>[6] Fuel</p> <p>[7] Fuel tank capacity</p> <p>[8] Engine oil</p> <p>[9] Engine oil tank capacity</p> <p>[10] Spark plug</p> <p>[11] Spark plug, electrodes distance</p> <p>[12] Working width</p> <p>[13] Wheel diameter</p> <p>[14] Weight</p> <p>[15] Maximum launch distance</p> <p>[16] Dimensions</p> <p>[17] A = Length</p> <p>[18] B = Height</p> <p>[19] C = Width</p> <p>[20] Measured sound power level</p> <p>[21] Uncertainty</p> <p>[22] Guaranteed sound power level</p> <p>[23] Sound pressure level</p> <p>[24] Uncertainty</p> <p>[25] Vibrations transmitted to hand on right handle</p> <p>[26] Vibrations transmitted to hand on left handle</p> <p>[27] Uncertainty</p> <p>[28] Options</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Lights</p> <p>[31] Deflector knob</p> <p>[32] Deflector buttons</p> <p>[33] Knob heating</p> <p>[34] Auger safety guard extension</p> <p>[35] Attachments</p> <p>[36] Snow breaker dipsticks</p> <p>[37] Snow chain</p>

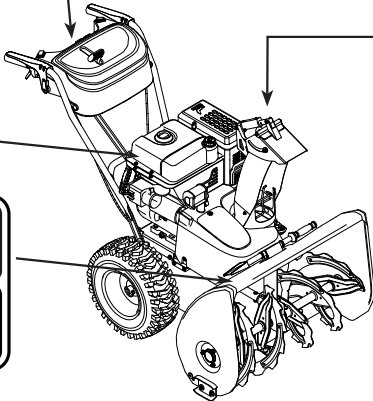
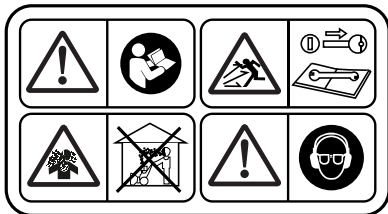
<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Cilindrada</p> <p>[4] Potencia</p> <p>[5] Revoluciones motor</p> <p>[6] Carburante</p> <p>[7] Capacidad depósito carburante</p> <p>[8] Aceite motor</p> <p>[9] Capacidad depósito aceite motor</p> <p>[10] Bujía</p> <p>[11] Bujía, distancia electrodos</p> <p>[12] Ancho de trabajo</p> <p>[13] Diámetro ruedas</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Distancia de lanzamiento máxima</p> <p>[16] Dimensiones totales</p> <p>[17] A = Longitud</p> <p>[18] B = Altura</p> <p>[19] C = Anchura</p> <p>[20] Nivel de potencia sonora medido</p> <p>[21] Incertidumbre</p> <p>[22] Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>[23] Nivel de presión sonora</p> <p>[24] Incertidumbre</p> <p>[25] Vibraciones transmitidas en la mano en la empuñadura derecha</p> <p>[26] Vibraciones transmitidas en la mano en la empuñadura izquierda</p> <p>[27] Incertidumbre</p> <p>[28] Opciones</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Faros</p> <p>[31] Manivela deflector</p> <p>[32] Botones deflector</p> <p>[33] Calentamiento manivelas</p> <p>[34] Extensión cárter de protección cóclea</p> <p>[35] Accesorios</p> <p>[36] Varillas rompe nieve</p> <p>[37] Cadenas de nieve</p>	<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</p> <p>[2] Mootor</p> <p>[3] Mootorimaht</p> <p>[4] Võimsus</p> <p>[5] Mootoripöörded</p> <p>[6] Kütus</p> <p>[7] Kütuse paagi maht</p> <p>[8] Mootoriõli</p> <p>[9] Mootoriõli paagi suurus</p> <p>[10] Süüteküünal</p> <p>[11] Süüteküünal, elektroodide vahemaa</p> <p>[12] Töölaius</p> <p>[13] Rataste diameeter</p> <p>[14] Mass</p> <p>[15] Maksimaalne heitekaugus</p> <p>[16] Mõõtmed</p> <p>[17] A = Pikkus</p> <p>[18] B = Kõrgus</p> <p>[19] C = Laius</p> <p>[20] Helivõimsuse mõõdetav tase</p> <p>[21] Ebakindlus</p> <p>[22] Helivõimsuse kindel tase</p> <p>[23] Helirõhu tase</p> <p>[24] Ebakindlus</p> <p>[25] Vibratsioon parempoolsel käepidemel</p> <p>[26] Vibratsioon vasakpoolsel käepidemel</p> <p>[27] Ebakindlus</p> <p>[28] Valikud</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Tuled</p> <p>[31] Deflektori nupp</p> <p>[32] Deflektori lülitid</p> <p>[33] Nuppuude soojendus</p> <p>[34] Kruvikonveieri kaitsekarteri pikendus</p> <p>[35] Lisaseadmed</p> <p>[36] Lumelõhkumise vardad</p> <p>[37] Lumeketid</p>	<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Moottori</p> <p>[3] Sylinterin tilavuus</p> <p>[4] Teho</p> <p>[5] Moottorin kierrosuku</p> <p>[6] Polttoaine</p> <p>[7] Polttoainesäiliön tilavuus</p> <p>[8] Moottoriöljy</p> <p>[9] Moottoriöljyn säiliön tilavuus</p> <p>[10] Sytytystulppa</p> <p>[11] Sytytystulppa, elektrodien välinen etäisyys</p> <p>[12] Työstöleveys</p> <p>[13] Pyörien halkaisija</p> <p>[14] Massa</p> <p>[15] Maksimi linnoamisetäisyys</p> <p>[16] Mitat</p> <p>[17] A = Pituus</p> <p>[18] B = Korkeus</p> <p>[19] C = Leveys</p> <p>[20] Mittattu äänitehotaso</p> <p>[21] Epätarkuus</p> <p>[22] Taattu äänitehotaso</p> <p>[23] Äänenpaineen taso</p> <p>[24] Epätarkuus</p> <p>[25] Oikeaan kahvaan kohdistuva tärinä</p> <p>[26] Vasempaan kahvaan kohdistuva tärinä</p> <p>[27] Epätarkuus</p> <p>[28] Valinnat</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Valot</p> <p>[31] Ohjauslevyn nuppi</p> <p>[32] Ohjauslevyn painikkeet</p> <p>[33] Nuppien lämmitys</p> <p>[34] Syöttöruuvien suojuksen jatkokappale</p> <p>[35] Lisävarusteet</p> <p>[36] Lumilingon tangot</p> <p>[37] Lumiketjut</p>
<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Moteur</p> <p>[3] Cylindrée</p> <p>[4] Puissance</p> <p>[5] Tours moteur</p> <p>[6] Carburant</p> <p>[7] Capacité du réservoir de carburant</p> <p>[8] Huile moteur</p> <p>[9] Capacité du réservoir d'huile moteur</p> <p>[10] Bougie</p> <p>[11] Bougie, distance électrodes</p> <p>[12] Largeur de travail</p> <p>[13] Diamètre roues</p> <p>[14] Masse</p> <p>[15] Distance de projection maximale</p> <p>[16] Dimensions d'encombrement</p> <p>[17] A = Longueur</p> <p>[18] B = Hauteur</p> <p>[19] C = Largeur</p> <p>[20] Niveau de puissance sonore mesuré</p> <p>[21] Incertitude</p> <p>[22] Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>[23] Niveau de pression sonore</p> <p>[24] Incertitude</p> <p>[25] Vibrations transmises à la main sur la poignée droite</p> <p>[26] Vibrations transmises à la main sur la poignée gauche</p> <p>[27] Incertitude</p> <p>[28] Options</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Phares</p> <p>[31] Molette déflecteur</p> <p>[32] Boutons déflecteur</p> <p>[33] Chauffage des molettes</p> <p>[34] Extension carter de protection vis sans fin</p> <p>[35] Accessoires</p> <p>[36] Tige chasse-neige</p> <p>[37] Chaînes à neige</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Radni obujam</p> <p>[4] Snaga</p> <p>[5] Broj okretaja motora</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Zapremina spremnika goriva</p> <p>[8] Motorno ulje</p> <p>[9] Zapremina spremnika motornog ulja</p> <p>[10] Svjećica</p> <p>[11] Svjećica, razmak elektroda</p> <p>[12] Radna širina</p> <p>[13] Promjer kotača</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Maksimalna udaljenost izbacivanja</p> <p>[16] Gabaritne dimenzije</p> <p>[17] A = Dužina</p> <p>[18] B = Visina</p> <p>[19] C = Širina</p> <p>[20] Izmerena razina zvučne snage</p> <p>[21] Mjerna nesigurnost</p> <p>[22] Garantovana razina zvučne snage</p> <p>[23] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[24] Mjerna nesigurnost</p> <p>[25] Vibracije koje se prenose na šaku, desna ručka</p> <p>[26] Vibracije koje se prenose na šaku, lijeva ručka</p> <p>[27] Mjerna nesigurnost</p> <p>[28] Opcije</p> <p>[29] Diff-lock release (otpuštanje blokade diferencijala)</p> <p>[30] Farovi</p> <p>[31] Gumb usmjerivača</p> <p>[32] Gumbi za usmjerivač</p> <p>[33] Grijanje ručaka</p> <p>[34] Produžetak zaštitnog kućišta puznice</p> <p>[35] Dodatna oprema</p> <p>[36] Šipke za probijanje snijega</p> <p>[37] Lanci za snijeg</p>	<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Hengerűrtartalom</p> <p>[4] Teljesítmény</p> <p>[5] Motor fordulatszám</p> <p>[6] Üzemanyag</p> <p>[7] Üzemanyagtartály kapacitása</p> <p>[8] Motorolaj</p> <p>[9] Motorolaj-tartály kapacitása</p> <p>[10] Gyertya</p> <p>[11] Gyertya, elektródok távolsága</p> <p>[12] Munkavégzési szélesség</p> <p>[13] Kerekek átmérője</p> <p>[14] Tömeg</p> <p>[15] Max. kidobási távolság</p> <p>[16] Befoglaló méretek</p> <p>[17] A = Hosszúság</p> <p>[18] B = Magasság</p> <p>[19] C = Szélesség</p> <p>[20] Mért hangteljesítmény</p> <p>[21] Mérési bizonytalanság</p> <p>[22] Garantált hangteljesítmény</p> <p>[23] Hangnyomás szint</p> <p>[24] Mérési bizonytalanság</p> <p>[25] A jobb markolatnál a kéz felé továbbított rezgések</p> <p>[26] A bal markolatnál a kéz felé továbbított rezgések</p> <p>[27] Mérési bizonytalanság</p> <p>[28] Opciók</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Világítás</p> <p>[31] Deflektor kar</p> <p>[32] Deflektor gombok</p> <p>[33] Karok fűtése</p> <p>[34] Csiga védőburkolat hosszabbító</p> <p>[35] Tartozékok</p> <p>[36] Hótörő rudak</p> <p>[37] Hóláncok</p>

<p>[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] Variklis</p> <p>[3] Variklio tūris</p> <p>[4] Galia</p> <p>[5] Variklio apsuokos</p> <p>[6] Kuras</p> <p>[7] Kuro bako talpa</p> <p>[8] Variklio alyva</p> <p>[9] Variklio alyvos bako talpa</p> <p>[10] Žvakė</p> <p>[11] Žvakė, atstumas tarp elektrodų</p> <p>[12] Darbo plotis</p> <p>[13] Ratų skersmuo</p> <p>[14] Svoris</p> <p>[15] Maksimalus metimo tolis</p> <p>[16] Matmenys</p> <p>[17] A = Ilgis</p> <p>[18] B = Aukštis</p> <p>[19] C = Plotis</p> <p>[20] Išmatuota garso lygio galia</p> <p>[21] Paklaida</p> <p>[22] Garantuotą garso lygio galia</p> <p>[23] Garso slėgio lygis</p> <p>[24] Paklaida</p> <p>[25] Vibracijos lygis dešinė rankena</p> <p>[26] Vibracijos lygis kairė rankena</p> <p>[27] Paklaida</p> <p>[28] Pasirenkami priedai</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Žibintai</p> <p>[31] Deflektoriaus rankenėlė</p> <p>[32] Deflektoriaus mygtukai</p> <p>[33] Rankenų šildymas</p> <p>[34] Sraigto apsauginio gaubto ilgintuvas</p> <p>[35] Priedai</p> <p>[36] Sniego pūsnii pjovikliai</p> <p>[37] Sniego grandinės</p>	<p>[1] LV - TEHNISKIE DATI</p> <p>[2] Dzinējs</p> <p>[3] Cilindru tilpums</p> <p>[4] Jauda</p> <p>[5] Dzinēja apgriezieni</p> <p>[6] Degviela</p> <p>[7] Degvielas tvertnes tilpums</p> <p>[8] Motorella</p> <p>[9] Motoreļlas tvertnes tilpums</p> <p>[10] Svece</p> <p>[11] Svece, attālums starp elektrodēm</p> <p>[12] Darba platums</p> <p>[13] Riteņu diametrs</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Maksimālais izmešanas attālums</p> <p>[16] Gabarīti</p> <p>[17] A = Garums</p> <p>[18] B = Augstums</p> <p>[19] C = Platums</p> <p>[20] Mērītājs skaņas jaudas līmenis</p> <p>[21] Kļūda</p> <p>[22] Garantētās skaņas jaudas līmenis</p> <p>[23] Skaņas spiediena līmenis</p> <p>[24] Kļūda</p> <p>[25] No labā roktura rokai nododamā vibrācija</p> <p>[26] No kreisā roktura rokai nododamā vibrācija</p> <p>[27] Kļūda</p> <p>[28] Papildaprīkojums</p> <p>[29] Diferenciāla bloķētāja ataišana</p> <p>[30] Luksturi</p> <p>[31] Deflektora rokturis</p> <p>[32] Deflektora pogas</p> <p>[33] Rokturu apsilde</p> <p>[34] Gliemeža aizsargkorpusa pagarinājums</p> <p>[35] Piederumi</p> <p>[36] Sniega idināšanas tapas</p> <p>[37] Sniega ķēdes</p>	<p>[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</p> <p>[2] Мотор</p> <p>[3] Капацитет</p> <p>[4] Моќност</p> <p>[5] Вртежи на моторот</p> <p>[6] Гориво</p> <p>[7] Капацитет на резервоарот за гориво</p> <p>[8] Масло за моторот</p> <p>[9] Капацитет на резервоарот за масло за моторот</p> <p>[10] Свеичка</p> <p>[11] Свеичка, растојание меѓу електродите</p> <p>[12] Ширина на работа</p> <p>[13] Дијаметар на тркалата</p> <p>[14] Тежина</p> <p>[15] Далечина за максимално отфрлање</p> <p>[16] Димензии на пречка</p> <p>[17] A = Должина</p> <p>[18] B = Висина</p> <p>[19] C = Ширина</p> <p>[20] Измерено ниво на звукот</p> <p>[21] Отстапување</p> <p>[22] Загарантирана звучна моќност</p> <p>[23] Ниво на изложеност на звукот</p> <p>[24] Отстапување</p> <p>[25] Вибрации што се пренесуваат на рацете од десната рачка</p> <p>[26] Вибрации што се пренесуваат на рацете од левата рачка</p> <p>[27] Отстапување</p> <p>[28] Опции</p> <p>[29] Ослободување на диференцијалот</p> <p>[30] Светла</p> <p>[31] Копче на дефлекторот</p> <p>[32] Копче за дефлекторот</p> <p>[33] Копче за загревање</p> <p>[34] Од на картрот за заштита на сечивото</p> <p>[35] Дополнителна опрема</p> <p>[36] Осии на чистачот на снег</p> <p>[37] Синџири за снег</p>
<p>[1] NL - TECHNISCHE GEVEGENS</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Cilinderhoud</p> <p>[4] Vermogen</p> <p>[5] Toeren motor</p> <p>[6] Brandstof</p> <p>[7] Vermogen brandstofreservoir</p> <p>[8] Motorolie</p> <p>[9] Vermogen reservoir motorolie</p> <p>[10] Bougie</p> <p>[11] Bougie, afstand elektroden</p> <p>[12] Werkbreedte</p> <p>[13] Doorsnede wielen</p> <p>[14] Massa</p> <p>[15] Maximale schietafstand</p> <p>[16] Afmetingen</p> <p>[17] A = Lengte</p> <p>[18] B = Hoogte</p> <p>[19] C = Breedte</p> <p>[20] Gemeten geluidsvermogniveau</p> <p>[21] Onzekerheid</p> <p>[22] Gearandeerd geluidsvermogniveau</p> <p>[23] Geluidsdruk niveau</p> <p>[24] Onzekerheid</p> <p>[25] Trillingen doorgegeven aan het hand vanuit het rechterhandvat</p> <p>[26] Trillingen doorgegeven aan het hand vanuit het linkerhandvat</p> <p>[27] Onzekerheid</p> <p>[28] Opties</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Koplampen</p> <p>[31] Knopje deflector</p> <p>[32] Toetsen deflector</p> <p>[33] Verwarming knopjes</p> <p>[34] Verfening beschermingscarter toevoerschroef</p> <p>[35] Toebehoren</p> <p>[36] Sneeuwbrekstaven</p> <p>[37] Sneeuwkettingen</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Slagvolum</p> <p>[4] Ytelse</p> <p>[5] Motoromdreininger</p> <p>[6] Drivstoff</p> <p>[7] Drivstofftankens volum</p> <p>[8] Motorolie</p> <p>[9] Ojletankens volum</p> <p>[10] Tennplugg</p> <p>[11] Tennplugg, avstand elektroder</p> <p>[12] Arbeidsbredde</p> <p>[13] Hjulenes diameter</p> <p>[14] Vekt</p> <p>[15] Maks. rekkevidde for utkast</p> <p>[16] Totale mål</p> <p>[17] A = Lengde</p> <p>[18] B = Høyde</p> <p>[19] C = Breddte</p> <p>[20] Målt lydstyrkenivå</p> <p>[21] Usikkerhet</p> <p>[22] Garantert lydstyrkenivå</p> <p>[23] Lydtrykknivå</p> <p>[24] Usikkerhet</p> <p>[25] Vibrasjoner overført til hånden på høyre håndtak</p> <p>[26] Vibrasjoner overført til hånden på venstre håndtak</p> <p>[27] Usikkerhet</p> <p>[28] Ekstraustyr</p> <p>[29] Utloser differensiallås</p> <p>[30] Lys</p> <p>[31] Dreieknapp deflector</p> <p>[32] Deflektorknapper</p> <p>[33] Oppvarming dreieknapper</p> <p>[34] Forlenger til beskyttelsehsuset til vriboret</p> <p>[35] Tilbehør</p> <p>[36] Stenger for snoknusing</p> <p>[37] Kjettinger</p>	<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Silnik</p> <p>[3] Pojemność skokowa silnika</p> <p>[4] Moc</p> <p>[5] Obroty silnika</p> <p>[6] Paliwo</p> <p>[7] Pojemność zbiornika paliwa</p> <p>[8] Olej silnikowy</p> <p>[9] Pojemność zbiornika oleju silnikowego</p> <p>[10] Świca zapłonowa</p> <p>[11] Świca zapłonowa, odległość elektrod</p> <p>[12] Zasięg prac</p> <p>[13] Średnica kół</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Odległość maksymalna odrzutu</p> <p>[16] Wymiary ogólne</p> <p>[17] A = Długość</p> <p>[18] B = Wysokość</p> <p>[19] C = Szerokość</p> <p>[20] Mierzony poziom mocy akustycznej</p> <p>[21] Niepewność pomiaru</p> <p>[22] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[23] Poziom ciśnienia akustycznego</p> <p>[24] Niepewność pomiaru</p> <p>[25] Drgania przekazane do ręki na uchwycie prawym</p> <p>[26] Drgania przekazane do ręki na uchwycie lewym</p> <p>[27] Niepewność pomiaru</p> <p>[28] Opcje</p> <p>[29] Zwolnienie blokady mechanizmu różnicowego</p> <p>[30] Reflektory</p> <p>[31] Pokrętło deflektora</p> <p>[32] Przyciski sterownicze deflektora</p> <p>[33] Ogrzewanie pokręteł</p> <p>[34] Przedłużenie osłony zabezpieczającej ślimak</p> <p>[35] Akcesoria</p> <p>[36] Drażki rozbijające śnieg</p> <p>[37] Łańcuchy śniegowe</p>

<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Cilindree</p> <p>[4] Putere</p> <p>[5] Turații motor</p> <p>[6] Carburant</p> <p>[7] Capacitate rezervor carburant</p> <p>[8] Ulei de motor</p> <p>[9] Capacitate rezervor ulei de motor</p> <p>[10] Bujie</p> <p>[11] Bujie, distanță electrozi</p> <p>[12] Lățime de lucru</p> <p>[13] Diametru roți</p> <p>[14] Masă</p> <p>[15] Distanță maximă de lansare</p> <p>[16] Dimensiuni de gabarit</p> <p>[17] A = Lungime</p> <p>[18] B = Înălțime</p> <p>[19] C = Lățime</p> <p>[20] Nivel de putere sonoră măsurat</p> <p>[21] Nesigurantă</p> <p>[22] Nivel de putere sonoră garantat</p> <p>[23] Nivel de presiune sonoră</p> <p>[24] Nesigurantă</p> <p>[25] Vibrații pe mânerul drept transmisie mâinii</p> <p>[26] Vibrații pe mânerul stâng transmisie mâinii</p> <p>[27] Nesigurantă</p> <p>[28] Opțiuni</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Faruri</p> <p>[31] Cap de acționare deflector</p> <p>[32] Butoane deflector</p> <p>[33] Încălzire capete de acționare</p> <p>[34] Extensie carter de protecție melc</p> <p>[35] Accesorii</p> <p>[36] Bare de dezapezire</p> <p>[37] Lanțuri de zăpadă</p>	<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] Двигатель</p> <p>[3] Объем</p> <p>[4] Мощность</p> <p>[5] Число оборотов двигателя</p> <p>[6] Топливо</p> <p>[7] Емкость топливного бака</p> <p>[8] Моторное масло</p> <p>[9] Емкость масляного бака</p> <p>[10] Свеча</p> <p>[11] Свеча, расстояние между электродами</p> <p>[12] Ширина рабочей зоны</p> <p>[13] Диаметр колес</p> <p>[14] Масса</p> <p>[15] Дальность отброса снега</p> <p>[16] Габаритные размеры</p> <p>[17] A = Длина</p> <p>[18] B = Высота</p> <p>[19] C = Ширина</p> <p>[20] Уровень измеренной звуковой мощности</p> <p>[21] Погрешность</p> <p>[22] Уровень звуковой мощности гарантированный</p> <p>[23] Уровень звукового давления</p> <p>[24] Погрешность</p> <p>[25] Вибрация, сообщаемая руке на правой рукоятке</p> <p>[26] Вибрация, сообщаемая руке на левой рукоятке</p> <p>[27] Погрешность</p> <p>[28] Опции</p> <p>[29] Устройство разблокировки дифференциала</p> <p>[30] Фары</p> <p>[31] Ручка дефлектора</p> <p>[32] Кнопки дефлектора</p> <p>[33] Подогрев ручек</p> <p>[34] Удлинитель защитного корпуса шнека</p> <p>[35] Дополнительное оборудование</p> <p>[36] Зубцы для разбивания снега</p> <p>[37] Цепи противоскольжения</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Obsah valcov</p> <p>[4] Výkon</p> <p>[5] Otáčky motora</p> <p>[6] Palivo</p> <p>[7] Kapacita palivového nádrže</p> <p>[8] Motorový olej</p> <p>[9] Kapacita nádrže motorového oleja</p> <p>[10] Zapal'ovacia sviečka</p> <p>[11] Zapal'ovacia sviečka, vzdialenosť elektród</p> <p>[12] Pracovný záber</p> <p>[13] Priemer kolies</p> <p>[14] Hmotnosť</p> <p>[15] Maximálna vzdialenosť vyhadzovania</p> <p>[16] Vonkajšie rozmery</p> <p>[17] A = Dĺžka</p> <p>[18] B = Výška</p> <p>[19] C = Šírka</p> <p>[20] Hladina nameraného akustického výkonu</p> <p>[21] Nepresnosť merania</p> <p>[22] Hladina zarúčeného akustického výkonu</p> <p>[23] Hladina akustického tlaku</p> <p>[24] Nepresnosť merania</p> <p>[25] Vibrácie prenášané na ruku na pravom držadle</p> <p>[26] Vibrácie prenášané na ruku na ľavom držadle</p> <p>[27] Nepresnosť merania</p> <p>[28] Možnosti</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Svetlomety</p> <p>[31] Kľuka vychýľovača</p> <p>[32] Tlačidlá vyhazovača</p> <p>[33] Ohrev rukovätí</p> <p>[34] Predĺženie ochranného krytu závitovky</p> <p>[35] Príslušenstvo</p> <p>[36] Zavejová lišta</p> <p>[37] Snehové refaze</p>
<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Gibna prostornina motorja</p> <p>[4] Moč</p> <p>[5] Vrtljajji motorja</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Prostornina rezervoarja za gorivo</p> <p>[8] Motorno olje</p> <p>[9] Prostornina rezervoarja za motorno olje</p> <p>[10] Svečka</p> <p>[11] Svečka, razmik med elektrodama</p> <p>[12] Delovna širina</p> <p>[13] Premer kolos</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Maksimalna dolžina izmeta</p> <p>[16] Dimenzije</p> <p>[17] A = Dolžina</p> <p>[18] B = Višina</p> <p>[19] C = Širina</p> <p>[20] Raven izmerjene zvočne moči</p> <p>[21] Negotovost</p> <p>[22] Raven zagotovljene zvočne moči</p> <p>[23] Raven zvočnega pritiska</p> <p>[24] Negotovost</p> <p>[25] Vibracije, ki se prenašajo na roko na desnem ročaju</p> <p>[26] Vibracije, ki se prenašajo na roko na levem ročaju</p> <p>[27] Negotovost</p> <p>[28] Opcije</p> <p>[29] Sprostitév zapore diferenciala (diff-lock release)</p> <p>[30] Luči</p> <p>[31] Ročica deflektorja</p> <p>[32] Gumbi deflektorja</p> <p>[33] Ogrevanje ročajev</p> <p>[34] Podajšjek okrova za zaščito snežnega vijaka</p> <p>[35] Dodatna oprema</p> <p>[36] Palice za lomljenje snega</p> <p>[37] Snežne verige</p>	<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Kubikaža</p> <p>[4] Snaga</p> <p>[5] Obrtaji motora</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Kapacitet rezervoara goriva</p> <p>[8] Motorno ulje</p> <p>[9] Kapacitet rezervoara motornog ulja</p> <p>[10] Svećica</p> <p>[11] Svećica, rastojanje između elektroda</p> <p>[12] Radna širina</p> <p>[13] Prečnik točkova</p> <p>[14] Masa</p> <p>[15] Maksimalna udaljnost bacanja</p> <p>[16] Dimenzije</p> <p>[17] A = Dužina</p> <p>[18] B = Visina</p> <p>[19] C = Širina</p> <p>[20] Izmeren nivo zvučne snage</p> <p>[21] Nesigurnost</p> <p>[22] Garantovan nivo zvučne snage</p> <p>[23] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[24] Nesigurnost</p> <p>[25] Vibracije koje se prenose na ruku na desnoj dršci</p> <p>[26] Vibracije koje se prenose na ruku na levoj dršci</p> <p>[27] Nesigurnost</p> <p>[28] Opcije</p> <p>[29] Diff-lock release</p> <p>[30] Farovi</p> <p>[31] Ručica usmerivača</p> <p>[32] Dugmad usmerivača</p> <p>[33] Grejač ručica</p> <p>[34] Produžetak kartera za zaštitu svrdla</p> <p>[35] Dodatna oprema</p> <p>[36] Štapovi za razbijanje snega</p> <p>[37] Lanci za sneg</p>	<p>[1] SV - TEKNISKA DATA</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Slagvolym</p> <p>[4] Effekt</p> <p>[5] Motorvarvtal</p> <p>[6] Bränsle</p> <p>[7] Bränsletankvolym</p> <p>[8] Motorolja</p> <p>[9] Motoroljevolyml</p> <p>[10] Tändstift</p> <p>[11] Tändstift, elektrodavstånd</p> <p>[12] Arbetsbredd</p> <p>[13] Hjuldiameter</p> <p>[14] Vikt</p> <p>[15] Maximal kastlängd</p> <p>[16] Mått</p> <p>[17] A = längd</p> <p>[18] B = höjd</p> <p>[19] C = bredd</p> <p>[20] Uppmätt ljudeffektiv</p> <p>[21] Osäkerhet</p> <p>[22] Garanterad ljudeffektiv</p> <p>[23] Ljudtrycksnivå</p> <p>[24] Osäkerhet</p> <p>[25] Vibrationer överförda till handen på det högra handtaget</p> <p>[26] Vibrationer överförda till handen på det vänstra handtaget</p> <p>[27] Osäkerhet</p> <p>[28] Tillval</p> <p>[29] Differentialspärrsfrigöring</p> <p>[30] Belysning</p> <p>[31] Riktskärmsvred</p> <p>[32] Utkastets knappar</p> <p>[33] Strömbrytare för handtagsvärme</p> <p>[34] Förlängning för snöskruvsnydd</p> <p>[35] Tillägsutrustning</p> <p>[36] Snöbrytarkilar</p> <p>[37] Snökedja</p>

ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algpärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV

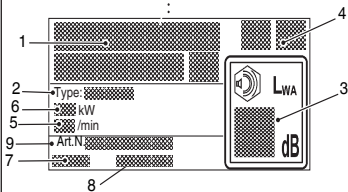
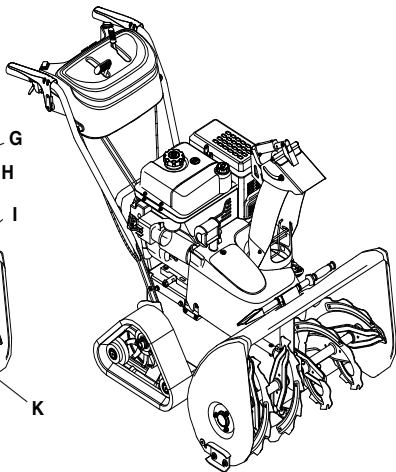
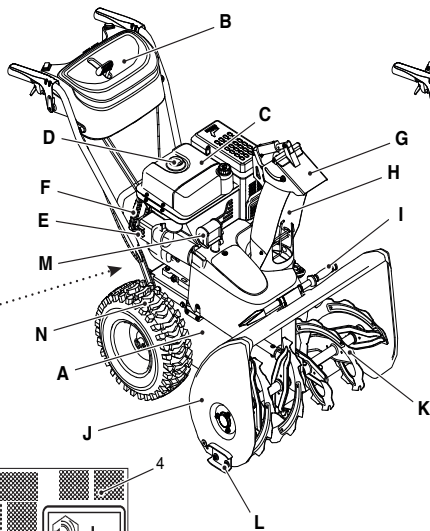
1

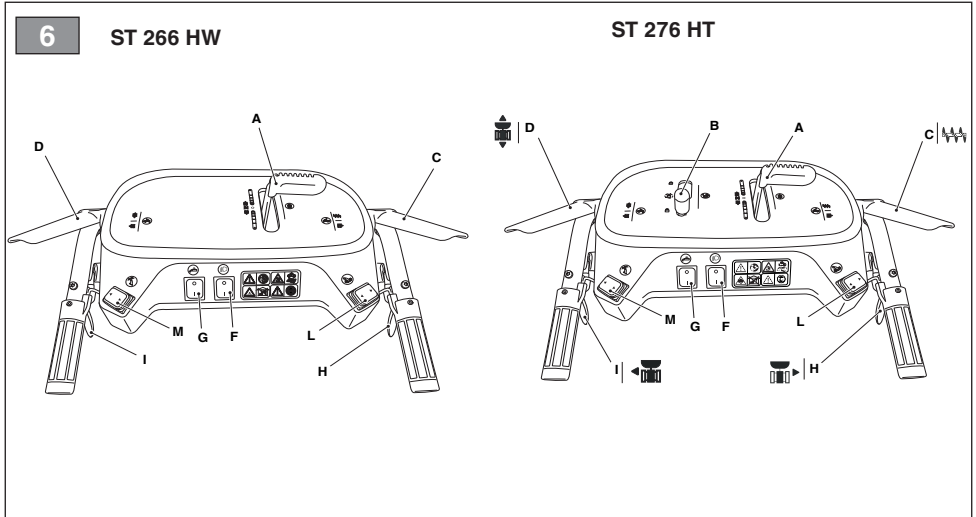
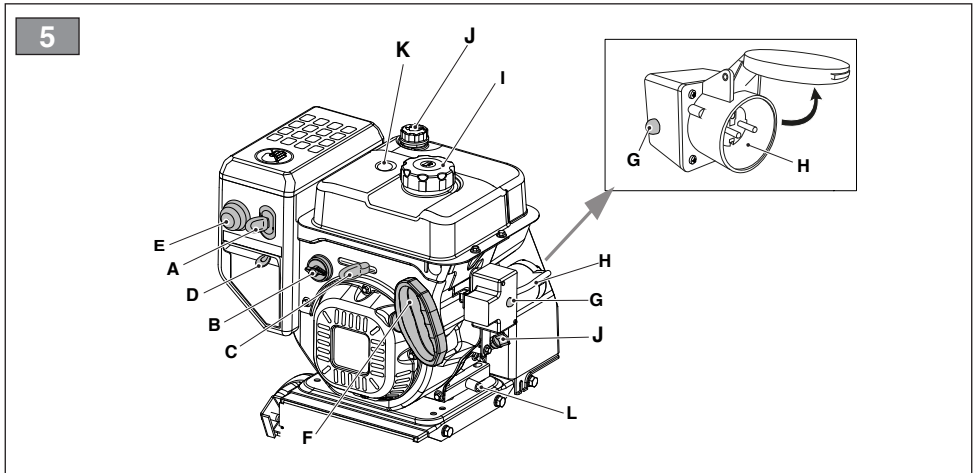
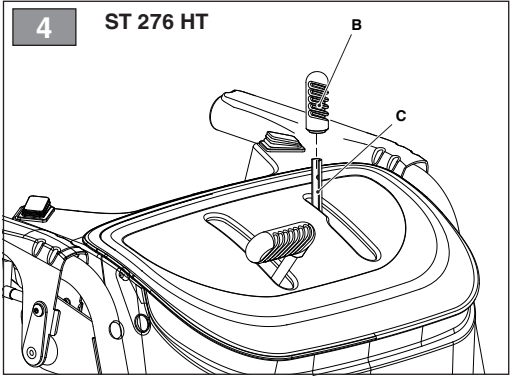
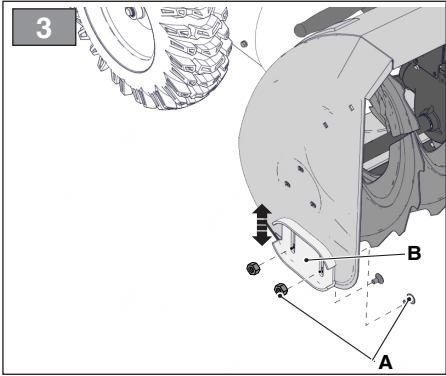


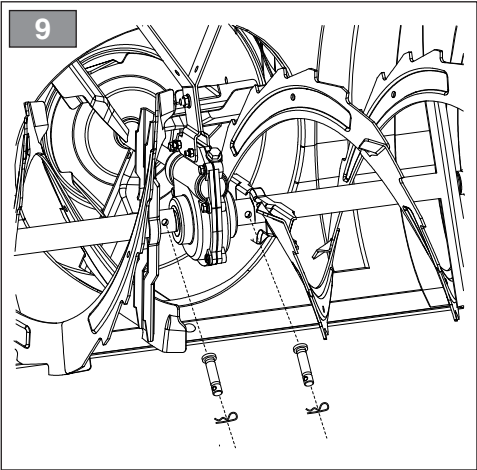
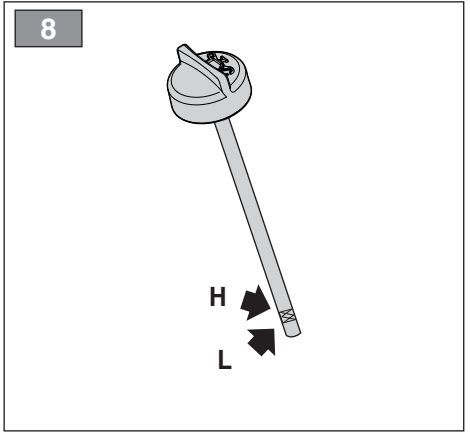
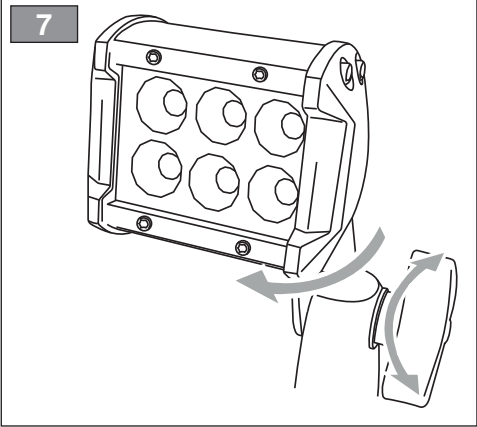
2

ST 266 HW

ST 276 HT









INDICE


1. GENERALITÀ.....	1
2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA..	2
3. AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLO SPAZZANEVE	2
4. CONOSCERE LA MACCHINA	4
4.1 Descrizione macchina e uso previsto....	4
4.2 Segnaletica di sicurezza	5
4.3 Componenti principali	5
4.4 Etichetta di identificazione	6
5. MONTAGGIO.....	6
5.1 DISIMBALLAGGIO.....	6
5.2 Pattini di livellamento.....	6
5.3 Impugnatura Leva sollevamento Gruppo Coclea (Solo per il modello ST 276 HT).....	6
6. COMANDI DI CONTROLLO	6
6.1 COMANDI SUL MOTORE.....	6
6.2 COMANDI SUL crucotto	7
7. USO DELLA MACCHINA	9
7.1 Operazioni preliminari	9
7.2 Controlli di sicurezza	9
7.3 Avviamento / lavoro	10
7.4 Arresto	10
7.5 Consigli per l'utilizzo.....	11
7.6 Dopo l'utilizzo.....	11
8. MANUTENZIONE.....	11
8.1 Generalità	11
8.2 Rifornimento di carburante.....	11
8.3 Controllo / rabbocco olio motore	12
8.4 Pulizia	12
8.5 Candela	12
8.6 Carburatore.....	13
8.7 Dadi e viti di fissaggio	13
8.8 Albero della coclea (fig.9).....	13
9. RIMESSAGGIO	13
10. ASSISTENZA E RIPARAZIONI.....	13
11. COPERTURA DELLA GARANZIA.....	13
12. TABELLA MANUTENZIONI	14
13. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI	14
14. ACCESSORI A RICHIESTA	15
14.1 Pattini in plastica	15
14.2 CATENE.....	15
14.3 ESTENSIONE ALLOGGIAMENTO COCLEA	15
14.4 Porta bevande e cellulare.....	15

1. GENERALITÀ

1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contenenti informazioni di particolare importanza, ai fini della sicurezza o del funzionamento, sono evidenziati in modo diverso, secondo questo criterio:

NOTA oppure **IMPORTANTE** fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.

Il simbolo  evidenzia un pericolo. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta possibilità di lesioni personali o a terzi e/o danni.

I paragrafi evidenziati con un riquadro con bordo a punti grigio indicano caratteristiche opzionali non presenti in tutti i modelli documentati in questo manuale. Verificare se la caratteristica è presente nel proprio modello.

Tutte le indicazioni “anteriore”, “posteriore”, “destra” e “sinistra” si intendono riferite alla posizione di lavoro dell'operatore.

1.2 RIFERIMENTI

1.2.1 Figure

Le figure in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via.

I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con le lettere A, B, C, e così via.

Un riferimento al componente C nella figura 2 viene indicato con la dicitura: “Vedere fig. 2.C” o semplicemente “(Fig. 2.C)”.

Le figure sono indicative. I pezzi effettivi possono variare rispetto a quelli raffigurati.


1.2.2 Titoli

Il manuale è diviso in capitoli e paragrafi. Il titolo del paragrafo “2.1 Addestramento” è un sottotitolo di “2. Norme di sicurezza”. I riferimenti a titoli o paragrafi sono segnalati con l'abbreviazione cap. o par. e il numero relativo. Esempio: “cap. 2” o “par. 2.1”.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.

2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

2.1 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

 Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con la macchina. L'inosservanza delle istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.


- 1) Sicurezza dell'area di lavoro
 - a) **Tener pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Aree disordinate o scure facilitano gli incidenti.
 - b) **Tenere lontani i bambini e gli astanti quando si usa la macchina.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.
 - c) **Prima di avviare il motore, controllare di avere disinserito tutti i comandi che azionano organi in movimento.**
 - d) **Non usare la macchina in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Contatti elettrici o sfregamenti meccanici possono generare scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
 - e) **Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio.** Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato. Ricordare sempre che i gas di scarico sono tossici.
 - f) **Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale e in condizioni di buona visibilità.**
 - g) **Prestare particolare attenzione quando si utilizza la macchina su vialetti di ghiaia, marciapiedi e strade o quando li si attraversano.** Fare attenzione ai pericoli nascosti.
 - h) **Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.**
- 2) Sicurezza dei motori a scoppio: carburante
 - a) **Avvertenza: il carburante è altamente infiammabile.** *Maneggiare con cura!*
 - b) **Conservare sempre il carburante in contenitori idonei.**
 - c) **Effettuare il rifornimento o il rabbocco utilizzando un imbuto, solo all'aperto e non fumare durante queste operazioni.**
 - d) **Effettuare il rifornimento prima di accendere il motore.** *Non aprire il tappo*

del serbatoio né fare rifornimento quando il motore è acceso o è ancora caldo.

- e) **Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area nella quale è stato versato e pulire immediatamente ogni traccia di carburante versato sulla macchina o sul terreno**
 - f) **Avvitare bene il tappo del serbatoio e dei contenitori del carburante.**
 - g) **Evitare il contatto del carburante con gli indumenti.** In tal caso, cambiarsi gli indumenti prima di avviare il motore.
- 3) **Sicurezza personale**
 - a) **Rimanere attenti, controllare quello che si sta facendo e usare buonsenso quando si usa la macchina.** Non usare la macchina quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali. *Un momento di disattenzione mentre si usa questa macchina può causare gravi lesioni personali.*
 - b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale.** Indossare sempre occhiali protettivi. *L'uso di dispositivi di protezione come mascherine antipolvere, calzature antiscivolo, elmetti protettivi o cuffie per l'udito, riduce le lesioni personali.*
 - c) **Non sporgersi.** **Mantenere sempre appoggio ed equilibrio adeguati.** *Questo permette un controllo migliore della macchina in situazioni inaspettate.*
 - d) **Vestirsi in modo appropriato.** **Non indossare vestiti larghi o gioielli.** **Tenere i capelli e i vestiti distanti dalle parti in movimento.** *Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*
 - e) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso della macchina consenta di diventare compiacente ed ignorare i principi di sicurezza della macchina.** *Un'azione negligente può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLO SPAZZANEVE

3.1 ADDESTRAMENTO

 Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni sulla macchina e nei manuali prima di utilizzare questa unità. Conoscere a fondo i comandi e l'uso corretto della macchina. Sapere come arrestare l'unità e disattivare rapidamente i comandi.

- Non permettere mai ai bambini di azionare la macchina.
- Non consentire mai agli adulti di utilizzare la macchina senza istruzioni adeguate.
- Tenere l'area di lavoro sgombra da tutte le persone, in particolare dai bambini piccoli.
- Prestare attenzione per evitare di scivolare o cadere, soprattutto quando si utilizza la macchina in retromarcia.
- Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è in condizione di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
- Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà. Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare sui pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.
- Nel caso si voglia cedere o prestare ad altri la macchina, assicurarsi che l'utilizzatore prenda visione delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

3.2 OPERAZIONI PRELIMINARI

- Ispezionare accuratamente l'area in cui deve essere utilizzata la macchina e rimuovere tutti gli zerbini, le slitte, i pannelli, i cavi e altri oggetti estranei.
- Disinnestare tutte le frizioni e passare in folle prima di avviare il motore
- Non utilizzare la macchina senza indossare abiti invernali adeguati.
- Evitare indumenti larghi che possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Indossare calzature che miglioreranno l'appoggio su superfici scivolose.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza o protezioni per gli occhi durante il funzionamento o durante l'esecuzione di una regolazione o riparazione per proteggere gli occhi da oggetti estranei che potrebbero essere scagliati dalla macchina.
- Regolare l'altezza dell'alloggiamento del collettore per eliminare la ghiaia o la superficie di roccia frantumata.
- Non tentare mai di effettuare regolazioni mentre il motore (motore) è in funzione (tranne quando specificamente raccomandato dal produttore

3.3 DURANTE L'UTILIZZO

- Prima di iniziare a spalare la neve, lasciare che il motore e la macchina si adattino alla temperatura esterna
- Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti rotanti. Tenersi sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Prestare la massima cautela quando si opera su o si attraversano strade di ghiaia o marciapiedi. Stai attento ai pericoli nascosti quando si opera in prossimità di strade pubbliche.
- Dopo aver colpito un oggetto estraneo, spegnere la macchina ed ispezionare accuratamente lo spazzaneve per eventuali danni e riparare il danno prima di riavviare e mettere in funzione lo spazzaneve.
- Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, spegnere la macchina e verificarne immediatamente la causa. La vibrazione è generalmente un avvertimento di problemi.
- Arrestare la macchina ogni volta che si lascia la posizione di funzionamento, prima di pulire l'alloggiamento del collettore/girante o lo scivolo di scarico della neve e quando si effettuano riparazioni, regolazioni o ispezioni.
- Non azionare il motore in ambienti chiusi, tranne quando si avvia il motore e per trasportare lo spazzaneve dentro o fuori l'edificio. Aprire le porte esterne; i gas di scarico sono pericolosi.
- Prestare la massima attenzione quando si opera su pendii.
- Non azionare mai la macchina senza adeguate protezioni e altri dispositivi di protezione di sicurezza installati e funzionanti.
- Non utilizzare mai lo spazzaneve in prossimità di recinzioni, automobili, finestre, recinzioni di vetro, ecc. senza aver adeguatamente regolato il deflettore dello scivolo di scarico della neve.
- Non dirigere mai l'apertura di scarico della neve verso persone o aree dove possono verificarsi danni alla proprietà. Tieni lontani i bambini e gli altri.
- Quando si lascia la macchina incustodita, accertarsi che il gruppo coclea sia sempre abbassato (modello cingolato), disinserire tutti i comandi e togliere la chiave di accensione dalla sua sede sulla macchina.
- Prima di eseguire riparazioni, pulizie, ispezioni, regolazioni, spegnere il motore, togliere la chiave e aspettare che le parti in movimento si fermino (salvo indicazioni diverse esplicitate nelle istruzioni).
- Arrestare il collettore/girante durante il trasporto o quando non è in uso.
- Non sovraccaricare la capacità della macchina tentando di sgombrare la neve a una velocità troppo elevata.

- Non azionare mai la macchina a velocità di trasporto elevate su superfici scivolose. Guarda dietro e fai attenzione quando lavori in retromarcia.
- Utilizzare solo attrezzature e accessori approvati dal produttore della macchina.
- Non azionare mai la macchina senza una buona visibilità o luce. Sii sempre sicuro della tua posizione e mantieni una presa salda sulle maniglie. Camminare; mai correre.
- Non toccare mai parti calde della macchina.
- Non trasportare passeggeri.

3.4 PULIZIA DELLO SCIVOLO DI SCARICO

a) Il contatto della mano con la girante rotante all'interno dello scivolo di scarico è la causa più comune di lesioni associate agli spazzaneve. Non usare mai la mano per pulire lo scivolo di scarico.

b) Per liberare lo scivolo:

1) **SPENGERE LA MACCHINA!**

2) Attendere 10 s per assicurarsi che le pale della girante abbiano smesso di ruotare.

3) Usa sempre uno strumento per pulire, non le mani.

3.5 MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Lasciare raffreddare il motore prima di rimessare lo spazzaneve al chiuso.
- Non lasciare carburante nel serbatoio se la macchina viene rimessata in un edificio dove i vapori del carburante possono entrare in contatto con fiamme libere, scintille o fonti di calore.
- Per ridurre il rischio di incendio non lasciare contenitori con materiali di risulta all'interno di un locale.
- Controllare i bulloni di sicurezza e altri bulloni a intervalli frequenti per verificarne il corretto serraggio. Assicurarsi che l'attrezzatura sia in condizioni di lavoro sicure.
- Fare sempre riferimento al manuale di istruzioni per dettagli importanti, se lo spazzaneve deve essere immagazzinato per un lungo periodo.
- Mantenere o sostituire le etichette di sicurezza, se necessario.
- Prima di riporre la macchina, lasciarla in funzione per alcuni minuti in modo da evitare il congelamento del collettore/girante.
- Durante la pulizia, la riparazione o l'ispezione dello spazzaneve, spegnere la macchina e accertarsi che il collettore/girante e tutte le parti in movimento siano fermi. .

3.6 TRASPORTO

- Se la macchina deve essere trasportata su un camion o un rimorchio, utilizzare rampe di accesso di resistenza, larghezza e lunghezza adeguate.
- Caricare la macchina con il motore spento, a spinta, impiegando un numero adeguato di persone.
- Durante il trasporto, chiudere il rubinetto del carburante (se previsto) e assicurare adeguatamente la macchina al mezzo di trasporto mediante funi o catene.

3.7 TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, carburante, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

4. CONOSCERE LA MACCHINA

4.1 DESCRIZIONE MACCHINA E USO PREVISTO

Questa macchina è uno spazzaneve.

La macchina è dotata di una coeclea di spalamento, protetta da carter, che indirizza la neve in uno scivolo di scarico. La coeclea è mossa dal motore che fornisce anche trazione alla macchina.

La conduzione della macchina avviene tramite i comandi posizionati sul cruscotto.

L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre in piedi, al posto di guida, dietro alla macchina.

4.1.1 Uso previsto

Questa macchina è progettata e costruita per la spalatura, sgombero ed espulsione della neve da

marciapiedi, giardini, passi carrai e altre superfici a livello del suolo.

Lo spazzaneve deve essere utilizzato esclusivamente per rimuovere la neve.

4.1.2 Uso improprio

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose. Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- Utilizzare la macchina su superfici sopra il livello del suolo, come tetti di residenze, autorimesse, portici, o altre strutture o edifici.
- Azionare la coclea in presenza di elementi diversi dalla neve (ad esempio terra, erba, ciotoli, ecc.).
- Trainare o spingere carichi.
- Trasportare bambini o altri passeggeri.

IMPORTANTE *L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.*

4.1.3 Tipologia di utente

Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte di consumatori, cioè operatori non professionisti. È destinata ad un "uso hobbistico".

IMPORTANTE *La macchina dev'essere utilizzata da un solo operatore.*

4.2 SEGNALETICA DI SICUREZZA

Sulla macchina compaiono vari simboli (fig. 1). La loro funzione è quella di ricordare all'operatore i comportamenti da seguire per utilizzarla con l'attenzione e la cautela necessari.

Significato dei simboli:



ATTENZIONE!



Leggere le istruzioni prima di utilizzare la macchina.



Indossare protezioni acustiche e occhiali protettivi



PERICOLO! Tenere mani e piedi lontano dalle parti rotanti.



PERICOLO! Espulsione di oggetti. Non orientare la bocchetta di espulsione verso gli astanti o animali.



PERICOLO! Girante in rotazione. Tenersi sempre lontani dall'apertura di scarico neve.



PERICOLO! Mantenere l'area di lavoro libera da persone, bambini e animali.



ATTENZIONE! Togliere la chiave e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione.



PERICOLO! Vietato introdurre le mani all'interno del canale di espulsione con coclea in movimento. Arrestare il motore prima di disintasare lo scivolo di scarico.



PERICOLO! Tenersi a distanza dalle superfici calde.



PERICOLO! I motori emettono monossido di carbonio. NON avviare la macchina in uno spazio chiuso.



PERICOLO! Il carburante è infiammabile ed esplosivo. Togliere la chiave di accensione e far raffreddare il motore prima di effettuare il rifornimento



PERICOLO! Rischio di incendio o esplosione. Non fumare, non utilizzare fiamme libere o fonti di accensione

IMPORTANTE *Le etichette adesive rovinata o divenute illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.*

4.3 COMPONENTI PRINCIPALI

La macchina è costituita dai seguenti componenti principali (fig. 2):

- A. Telaio
- B. Cruscotto
- C. Motore
- D. Serbatoio carburante
- E. Spina per avviamento elettrico
- F. Impugnatura per avviamento manuale
- G. Deflettore
- H. Scivolo di scarico
- I. Paletta
- J. Carter di protezione coclea
- K. Coclea
- L. Pattini di livellamento
- M. Faro
- N. Ruote/Cingoli

4.4 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE

L'etichetta di identificazione riporta i seguenti dati (fig. 2):

1. Indirizzo del costruttore
2. Tipo di macchina
3. Livello di potenza acustica
4. Marchio di conformità
5. Giri di esercizio del motore
6. Potenza del motore
7. Mese/Anno di fabbricazione
8. Numero di matricola
9. Codice articolo

Trascrivere i dati di identificazione della macchina negli appositi spazi dell'etichetta riportata nel retro della copertina.

IMPORTANTE Utilizzare i nomi di identificazione riportati sull'etichetta di identificazione prodotto.

IMPORTANTE Utilizzare i nomi di identificazione ogni volta che si contatta l'officina autorizzata

IMPORTANTE L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nelle ultime pagine del manuale.

5. MONTAGGIO

La macchina viene fornita già montata

IMPORTANTE La macchina viene fornita priva di olio motore e carburante.

5.1 DISIMBALLAGGIO

1. Aprire l'imballo con cautela, con attenzione a non smarrire componenti
2. Consultare la documentazione inclusa nella scatola, comprese le presenti istruzioni.
3. Estrarre lo spazzaneve dalla scatola.
4. Smaltire la scatola e gli imballi nel rispetto delle normative locali.

5.2 PATTINI DI LIVELLAMENTO

I pattini (Fig.3) servono per regolare la distanza del gruppo coclea dal terreno in modo da adattarsi nel migliore dei modi alle condizioni di rimozione della neve.

Sono in metallo: da utilizzare quando si lavora su terreni duri o irregolari, come asfalto o vialetti in

ghiaia.

Possono essere installati:

- sui lati : per ST 266 HW
- sui lati e sul retro: per ST 276 HT

5.2.1 Montaggio e regolazione altezza pattini:

1. Posizionare lo spazzaneve su una superficie piana.
2. Utilizzare le viti e i dadi in dotazione (fig. 3.A)
3. Solo per il modello per ST 266 HW: portare la leva di sollevamento gruppo coclea (fig.6. B) in posizione di sblocco
4. spingere verso il basso il manubrio per sollevare la coclea
5. posizionare i pattini (fig. 3.B).
6. spostare il pattino verso l'alto o il basso per ottenere l'altezza desiderata della coclea da terra
7. Fissare le viti e i dadi (fig. 3.A).

Verificare che i pattini siano regolati allo stesso livello su entrambi i lati.

5.3 IMPUGNATURA LEVA SOLLEVAMENTO GRUPPO COCLEA

(fig. 6.B) (Solo per il modello ST 276 HT)



Regola l'altezza di lavoro del gruppo coclea.

5.3.1 Montaggio:

Inserire l'impugnatura (Fig.4. B) nella leva (Fig.4. C)

6. COMANDI DI CONTROLLO

6.1 COMANDI SUL MOTORE

6.1.1 Chiave di accensione/ sicurezza (fig. 5.A)

Consente l'arresto e l'avviamento del motore.

La chiave di accensione ha due posizioni :

1. Chiave estratta - OFF - il motore si arresta e non può essere avviato.
2. Chiave inserita - ON - il motore può essere avviato e messo in funzione.

IMPORTANTE Il motore non si avvia se la chiave di sicurezza non è inserita completamente.



In caso di emergenza estrarre la chiave.

6.1.2 Rubinetto del carburante (fig. 5.B)

L'apertura del rubinetto del carburante consente l'erogazione del carburante.

1. senso antiorario - aperto.
2. senso orario - chiuso.

6.1.3 Comando acceleratore (fig. 5.C)

Regola il numero dei giri del motore.

Le posizioni, indicate dalla targhetta, corrispondono a:



1. Pieno regime. Da utilizzare sempre per l'avvio della macchina e durante il funzionamento.



2. Minimo. si utilizza quando il motore è sufficientemente caldo durante le fasi di stazionamento.

STOP

3. Posizione di arresto (se presente). La macchina si ferma immediatamente.



4. Posizione intermedia (se presente). Spostando la leva dell'acceleratore verso lepre / tartaruga si può aumentare / diminuire la velocità e scegliere quella più adatta alle esigenze di lavoro (neve alta, terreno sconnesso, ecc.).

6.1.4 Comando choke (fig. 5.D):

Si utilizza per l'accensione del motore a freddo. Il comando choke presenta due posizioni :



Il choke è innestato (per la partenza a freddo).



Il choke è disinnestato (normale funzionamento e partenza a caldo).

6.1.5 Adescatore (fig. 5.E)

Premendo il comando in gomma dell'adescatore si inietta carburante nel collettore di aspirazione del carburatore, facilitando così l'avvio del motore a freddo.

6.1.6 Impugnatura di avviamento manuale (fig. 5.F)

Consente l'avvio manuale del motore.

6.1.7 Comando di avviamento elettrico (fig. 5.G)

Consente l'avvio elettrico del motore.

1. collegare la macchina alla rete elettrica tramite l'apposita spina a tre poli provvista di messa a terra (fig. 5.H).
2. premere il comando di avviamento elettrico

6.2 COMANDI SUL CRUCOTTO

6.2.1 Comando di avanzamento (OPC) (fig. 6.D)

Consente l'avanzamento della macchina.



1. Abbassare la leva per avanzare.
2. Rilasciare la leva per arrestare la macchina.



6.2.2 Leva selettore velocità e direzione di marcia (fig. 6.A)



La macchina è dotata di cambio azionabile da una leva a funzione progressiva:



- in avanzamento.



N ○

⚠ In caso di non utilizzo riportare la leva in posizione neutra.



- in retromarcia.

6.2.3 Comando coclea (fig. 6.C)

- Aziona la rotazione della coclea:



1. Abbassare la leva per azionare la coclea
2. Rilasciare la leva per arrestare la coclea.



- Se il comando coclea viene azionato assieme al comando di avanzamento (fig.6.D), al suo rilascio, il comando avanzamento rimane inserito.

NOTA Il comando coclea si disattiva solo rilasciando anche il comando di avanzamento.

6.2.4 Leve dello sterzo (fig. 6.H - 6.I)

Consentono una sterzata più agevole della macchina:



Per svoltare a destra:

1. premere la leva (fig. 6.H)
2. contemporaneamente direzionare la macchina verso destra.



Per svoltare a sinistra:

1. premere la leva (fig. 6.I)
2. contemporaneamente direzionare la macchina verso sinistra.



NOTA La sterzata senza l'utilizzo della leva risulta più difficoltosa.

NOTA La sterzata senza l'utilizzo della leva può provocare l'uscita del cingolo. (modello ST 276 HT)

6.2.5 Interruttori di orientamento elettrico di scivolo e deflettore



Permettono di orientare lo scivolo di scarico della neve e il deflettore nella direzione desiderata.



Premere il pulsante (fig.6.M) destra / sinistra per orientare il deflettore (fig. 1.G).



Premere il pulsante (fig.6.L) destra / sinistra per orientare lo scivolo di scarico (fig. 1.H)..

6.2.6 Interruttore faro



Faro acceso : portare l'interruttore (fig. 6.F) in posizione I.

• Regolazione del faro (fig.7)

1. per direzionare il faro verso l'alto o il basso: ruotare il pomello
2. per direzionare il faro verso destra o sinistra: agire manualmente sul faro stesso.

6.2.7 Interruttore riscaldamento impugnatura.



Riscaldamento acceso : portare l'interruttore (fig. 6.G) in posizione I.

NOTA Non utilizzare a temperature > 20°

6.2.8 LEVA di sollevamento gruppo coclea (fig. 6.B) (Solo per il modello ST 276 HT)



Regola l'altezza di lavoro del gruppo coclea.

Il gruppo coclea ha 3 posizioni:

- **Sollevato:** da utilizzare con neve alta o per il trasporto dello spazzaneve



sblocco

1. Portare la leva in posizione di sblocco.



blocco

2. Con entrambe le mani impugnare le manopole di guida e premere verso il basso.

3. Portare la leva in posizione di blocco

Per riportare il gruppo coclea in posizione a terra:



1. mantenere una mano sull'impugnatura
2. Con l'altra mano portare la leva in posizione di sblocco temporaneo accompagnando la macchina a terra.
3. Riportare la leva in posizione di blocco

- **A terra:** da utilizzare in condizioni di lavoro normale
- **Flottante:** da utilizzare in condizioni di terreno irregolare:



sblocco

portare la leva in posizione di sblocco.

Per riportare il gruppo coclea in posizione a terra:



blocco

portare la leva in posizione di blocco



In condizioni di non utilizzo, il gruppo coclea deve essere completamente appoggiato a terra.

7. USO DELLA MACCHINA



Le norme di sicurezza da seguire durante l'uso della macchina sono descritte al cap. 2. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli.

7.1 OPERAZIONI PRELIMINARI

Prima di utilizzare la macchina:

- controllare la presenza di carburante ed il livello dell'olio. Per le modalità e precauzioni sul rifornimento di carburante e il rabbocco di olio (vedi par. 8.2 e par. 8.3).
- regolare l'altezza dei pattini per adattare la macchina alle condizioni del terreno (vedi par. 5.1).
- controllare la pressione delle ruote (su modello ST 266 HW)

7.2 CONTROLLI DI SICUREZZA

Assicurarsi di averne appreso i contenuti prima di procedere. Eseguire inoltre i seguenti controlli di

sicurezza e verificare che i risultati corrispondano a quanto riportato nelle tabelle.



Effettuare sempre i controlli di sicurezza prima dell'uso.

7.2.1 Controllo generale

Oggetto	Risultato
Impianto del carburante e connessioni.	Nessuna perdita.
Cavi elettrici.	Tutto l'isolamento intatto. Nessun danno meccanico.
Circuito dell'olio	Nessuna perdita. Nessun danno.
Guida di prova	Nessuna vibrazione anomala. Nessun suono anomalo.

7.2.2 Test di funzionamento trazione e coclea

Azione	Risultato
Avviare la macchina (par. 7.3)	Le ruote e la coclea devono rimanere fermi.
Test di funzionamento trazione	
Premere il comando di avanzamento (fig. 6.D).	Le ruote e il cingolo fanno avanzare lo spazzaneve.
Rilasciare il comando di avanzamento (fig. 6.D).	Le ruote e il cingolo si arrestano.
Test di funzionamento coclea	
Premere il comando coclea (fig. 6.C)	La coclea inizia a ruotare.
Rilasciare il comando coclea.	La coclea si arresta
Test di funzionamento coclea e ruote	
Tenendo premuto il comando di avanzamento (fig. 6.D), premere il comando coclea (fig. 6.C).	Le ruote fanno avanzare lo spazzaneve e la coclea gira.
Rilasciare il comando coclea (fig. 6.C).	Le ruote girano e la coclea continua a girare.
Rilasciare il comando di avanzamento (fig. 6.D).	Le ruote si bloccano e la coclea si arresta.



Se uno qualsiasi dei risultati si discosta da quanto indicato nelle seguenti tabelle, non è possibile utilizzare la macchina! Consegnare la macchina ad un centro di assistenza per i controlli del caso e per la riparazione.

7.3 AVVIAMENTO / LAVORO

1. Aprire il rubinetto del carburante (fig. 5.B).
2. Inserire la chiave di sicurezza (fig. 5.A).

7.3.1 Partenza a freddo

1. Portare l'acceleratore su pieno regime (fig. 5.C).
2. Innestare il choke (fig. 5.D).
3. Premere il comando dell'adescatore (fig. 5.E) due o tre volte. Assicurarsi che il foro sia coperto dal dito quando si preme il comando.
4. Avviare con il comando elettrico (par. 7.3.4) o manuale (par. 7.3.3).
5. Disinnestare il choke (fig. 5.D).

IMPORTANTE *Prima di operare con la macchina, attendere qualche minuto per permettere all'olio di scaldarsi.*

7.3.2 Partenza a caldo

1. Portare l'acceleratore su pieno regime (fig. 5.C).
2. Verificare che il choke sia disinnestato (fig. 5.D).
3. Avviare con il comando elettrico o manuale (vedi par. successivo).

IMPORTANTE *Nella partenza a caldo non premere l'adescatore.*

7.3.3 Avvio manuale

Per avviare manualmente il motore, tirare lentamente l'impugnatura (fig. 5.F) verso l'esterno finché si percepisce una certa resistenza. A quel punto tirare con forza e accompagnare l'impugnatura nel rilascio. Ripetere l'operazione fino all'avvio del motore.

NOTA *Non eseguire più di 3/4 tentativi altrimenti si rischia di ingolfare il motore. Verificare le possibili cause di mancato avviamento nella "Tabella identificazione inconvenienti".*

7.3.4 Avvio elettrico



Accertarsi che l'impianto di alimentazione sia provvisto di messa a terra e salvavita.

1. Inserire la spina del cavo di alimentazione (fig. 5.H) ad una presa di alimentazione da 230V.
2. Premere il pulsante di avviamento (fig. 5.G) per avviare il motore.

3. Una volta avviato il motore, togliere la spina dalla presa di alimentazione.

7.3.5 Lavoro

Per operare con la macchina procedere come di seguito descritto:

1. Tramite l'apposito comando (par. 6.2.5), orientare lo scivolo e il deflettore.
 - Per aumentare la lunghezza del getto di neve, orientare il deflettore verso l'alto.
 - Per diminuire la lunghezza del getto di neve, orientare il deflettore verso il basso.
2. Impostare la marcia (fig. 6.A) in funzione del percorso e della quantità di neve.
3. Premere il comando coclea (fig. 6.C) per attivare la rotazione della coclea davanti.
4. Premere il comando di avanzamento (fig. 6.D) per azionare la trazione.

NOTA *Utilizzare sempre il motore a pieno regime durante l'impiego della macchina.*

7.3.6 Sterzata

Premere le leve dello sterzo destra o sinistra (fig. 6.H, fig 6.I) per sterzare a destra o sinistra

7.3.7 Cambio di marcia

Il cambio di marcia va effettuato in movimento.

Per cambiare marcia:

- spostare la leva del cambio nella posizione desiderata (fig. 6.A).

IMPORTANTE *Il cambio di marcia con la macchina ferma può risultare più difficoltoso.*

7.4 ARRESTO

Per arrestare la macchina:

- rilasciare il comando coclea (fig.6.C)
- rilasciare il comando avanzamento (fig. 6.D).

Per spegnere la macchina, procedere con una delle seguenti modalità:

- Estrarre la chiave di sicurezza (fig. 5.A).
- Portare l'acceleratore (fig. 5.C) in posizione di arresto.



Il rubinetto del carburante deve sempre essere chiuso quando la macchina non è in funzione.



Il motore potrebbe essere molto caldo subito dopo lo spegnimento. Non toccare la marmitta o le parti adiacenti. Vi è il pericolo di ustioni.

IMPORTANTE Se ci si deve allontanare dalla macchina, estrarre sempre la chiave di sicurezza (fig. 5.A).

7.5 CONSIGLI PER L'UTILIZZO

- La rimozione della neve risulta più efficace quando è ancora fresca. Ripassare sulle zone già pulite per rimuovere i residui di neve
- Se possibile, espellere la neve nella direzione del vento. Controllare la distanza e la direzione del getto della neve espulsa.
- In presenza di vento forte abbassare il deflettore in modo da dirigere verso il terreno la neve scaricata, riducendo le probabilità che il vento la trasporti in zone improprie.
- Al termine del lavoro, lasciare in moto la macchina per qualche minuto, per evitare la formazione di ghiaccio nella bocchetta di espulsione.
- Mantenere sempre una velocità adatta alle condizioni della neve, regolandola in modo che la neve venga espulsa con un flusso costante.
- Ridurre i giri del motore prima di fermarlo.

7.6 DOPO L'UTILIZZO

- Effettuare la pulizia (par. 7.4).
- Muovere tutti i comandi in avanti e indietro più volte.
- Verificare che il choke sia innestato.
- Controllare che non ci siano componenti allentati o danneggiati. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati e serrare eventuali viti e bulloni allentati.

IMPORTANTE Ogni qualvolta si lasci la macchina inutilizzata o incustodita:

- Rimuovere la chiave di accensione/sicurezza



Non coprire la macchina finché il motore e la marmitta sono ancora caldi.

8. MANUTENZIONE

8.1 GENERALITÀ

IMPORTANTE Le norme di sicurezza da seguire durante le operazioni di manutenzione sono descritte al par. 2.4.



Prima di effettuare qualsiasi controllo, pulizia o intervento di manutenzione/regolazione sulla macchina:

Arrestare la macchina.

- **Accertarsi che il gruppo coclea sia completamente a terra (Par. 6.2.8).**
- **Accertarsi dell'arresto di ogni componente in movimento.**
- **Attendere il raffreddamento del motore.**
- **Staccare il cappuccio della candela.**
- **Rimuovere la chiave accensione/sicurezza.**
- **Leggere le relative istruzioni.**
- **Indossare indumenti adeguati, quanti da lavoro e occhiali di protezione.**
- Le frequenze ed i tipi di intervento sono riassunti nella "Tabella manutenzioni" (cap.12). La tabella ha lo scopo di aiutarvi a mantenere in efficienza e sicurezza la vostra macchina. In essa sono richiamati i principali interventi e la periodicità prevista per ciascuno di essi. Eseguire la relativa azione a seconda della prima scadenza che si verifica.
- L'utilizzo di ricambi e accessori non originali potrebbe avere effetti negativi sul funzionamento e sulla sicurezza della macchina. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni o lesioni causati da detti prodotti.
- I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.

IMPORTANTE Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.

8.2 RIFORNIMENTO DI CARBURANTE



Il rifornimento di carburante deve avvenire a macchina arrestata e con il cappuccio della candela staccato.

Per rifornire il carburante:

1. Svitare tappo di chiusura serbatoio (fig.5.I) e rimuoverlo.
2. Inserire l'imbuto in dotazione.
3. Rifornire con il carburante.
4. Al termine del rifornimento avvitare bene il tappo del carburante e pulire eventuali fuoriuscite.

NOTA Non riempire il serbatoio di carburante fino all'orlo.

NOTA Usare solo il carburante indicato nella tabella dati tecnici. Non utilizzare altri tipi di carburante. È possibile utilizzare carburanti ecologici, quali la benzina alchilata. La composizione di questa benzina ha un impatto

minore su persone e ambiente. Non sono segnalati effetti negativi collegabili all'uso delle stesse. Tuttavia in commercio esistono tipi di benzina alchilata per le quali non è possibile dare indicazioni precise in merito al loro utilizzo. Per maggiori informazioni si consiglia di consultare le istruzioni e i dati forniti dal produttore di benzina alchilata.

NOTA Il carburante è deperibile e non deve rimanere nel serbatoio per un periodo superiore a 30 giorni. Prima del rimessaggio per un lungo periodo, caricare nel serbatoio una quantità di carburante sufficiente a portare a termine l'ultimo utilizzo.

8.2.1 Indicatore livello benzina (Fig.5.K)

8.3 CONTROLLO / RABBOCCO OLIO MOTORE



Controllare il livello dell'olio prima di ogni uso.

NOTA La macchina viene consegnata all'utilizzatore senza olio motore.

8.3.1 Controllo / rabbocco

Procedura:

- Pulire attorno al tappo (fig. 5.J). Svitare, estrarre e pulire l'asta.
- Infilare l'asta completamente senza avvertirla in posizione.
- Estrarre nuovamente l'asta e controllare il livello dell'olio.
- Rabboccare, se il livello risulta inferiore al segno "L" (fig. 8).



Non eccedere nel riempimento, ciò potrebbe causare il surriscaldamento del motore. Se il livello supera il livello "H", drenare fino a raggiungere il livello corretto..

NOTA Per il tipo di olio da usare vedere "Tabella dati tecnici".

8.3.2 Sostituzione



L'olio motore potrebbe essere molto caldo se viene tolto immediatamente dopo aver spento il motore. Lasciare quindi raffreddare il motore per alcuni minuti prima di togliere l'olio.

Sostituire l'olio motore con le frequenze indicate nella "Tabella manutenzioni". Cambiare l'olio più spesso se il motore deve funzionare in condizioni difficili.

Procedere come di seguito descritto:

1. Posizionare un recipiente di raccolta in corrispondenza del tubo di scarico.
2. Togliere il tappo di scarico (fig. 5.L).
3. Raccogliere l'olio nel recipiente.
4. Riavvitare il tappo di scarico dell'olio.
5. Pulire eventuali fuoriuscite di olio.
6. Riempire con olio nuovo. Per la quantità di olio vedere "**Tabella dati tecnici**".
7. Ad ogni rifornimento, avviare il motore e procedere al minimo per 30 secondi.
8. Controllare che non vi siano perdite d'olio.
9. Spegnerne il motore. Attendere 30 secondi e controllare nuovamente il livello dell'olio. Se necessario vedere anche "controllo/rabbocco" (par. 8.3.1).

IMPORTANTE Consegnare l'olio per lo smaltimento in conformità con le normative locali.

8.4 PULIZIA



Effettuare le operazioni di pulizia a macchina spenta. Non tentare di rimuovere la neve dallo scarico senza prima aver:

- Rilasciato il comando coclea.
- Spento il motore.
- Rimosso la chiave di accensione.

Pulire sempre la macchina dopo l'uso. Per la pulizia, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Utilizzare la paletta (fig. 1.1) per la pulizia dello scivolo di scarico e per la pulizia della macchina dai residui di neve.
- Pulire il motore con una spazzola e/o aria compressa.
- Non spruzzare acqua direttamente sul motore.
- Dopo la pulizia con acqua, avviare la macchina e la coclea per rimuovere l'acqua che altrimenti potrebbe penetrare nei cuscinetti e provocare danni.

IMPORTANTE Non utilizzare mai acqua ad alta pressione. Potrebbe danneggiare i componenti elettrici.

8.5 CANDELA

Per operazioni sulla candela rivolgersi a un Rivenditore o Centro di assistenza autorizzato. Consultare la tabella manutenzioni e la tabella identificazione inconvenienti per gli interventi relativi alla candela.

8.6 CARBURATORE

Il carburatore è pre-regolato dal produttore. Consultare la tabella identificazione inconvenienti per verificare quando è necessario intervenire sul carburatore (cap. 13).

8.7 DADI E VITI DI FISSAGGIO

- Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento.
- Controllare regolarmente che i dadi di fissaggio dello scivolo di scarico siano serrati correttamente.

8.8 ALBERO DELLA COCLEA (FIG.9)

Per agevolare la rotazione della coclea, è consigliato ingrassare periodicamente i fori sull'albero della coclea utilizzando un ingrassatore a siringa.

Per ingrassare:

- Rimuovere le coppiglie e i perni.
- Ingrassare i fori e ruotare la coclea sull'albero alcune volte per permettere al grasso di scorrere all'interno dell'albero.
- Riposizionare i perni e le coppiglie.

9. RIMESSAGGIO

Quando la macchina deve essere rimessata per un periodo superiore a 30 giorni:

1. Svotare il circuito di alimentazione del carburante:
 - Chiudere il rubinetto del carburante (fig. 5.B).
 - Avviare il motore della macchina e lasciarlo in moto fino a quando si arresta per esaurimento del carburante.
2. Staccare il cappuccio della candela.
3. Cambiare l'olio motore se l'operazione non è già stata effettuata nei tre mesi precedenti.
4. Pulire accuratamente lo spazzaneve.
5. Verificare che lo spazzaneve non presenti danni. Se necessario, eseguire delle riparazioni.
6. Se la vernice è danneggiata, ritoccarla per prevenire la ruggine.
7. Proteggere le superfici metalliche esposte alla ruggine.
8. Rimessare lo spazzaneve in un ambiente chiuso, se possibile.
9. Accertarsi che il gruppo coclea sia abbassato (par. 6.2.8).

10. ASSISTENZA E RIPARAZIONI

Questo manuale fornisce tutte le indicazioni necessarie per la conduzione della macchina e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore. Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza e le condizioni originali della macchina.

Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano in decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.

- Solo le officine di assistenza autorizzate possono effettuare le riparazioni e la manutenzione in garanzia.
- Le officine di assistenza autorizzate utilizzano esclusivamente ricambi originali. I ricambi e gli accessori originali sono stati sviluppati appositamente per le macchine.
- I ricambi e gli accessori non originali non sono approvati, l'impiego di ricambi ed accessori non originali fa decadere la garanzia.
- Si raccomanda di affidare la macchina una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

11. COPERTURA DELLA GARANZIA

La garanzia copre tutti i difetti dei materiali e di fabbricazione. L'utilizzatore dovrà seguire attentamente tutte le istruzioni fornite nella documentazione allegata.

La garanzia non copre i danni dovuti a:

- Mancata familiarizzazione con la documentazione di accompagnamento.
- Disattenzione.
- Uso e montaggio impropri o non consentiti.
- Utilizzo di pezzi di ricambio non originali.
- Utilizzo di accessori non forniti o non approvati dal costruttore.

La garanzia non copre inoltre:

- La normale usura di materiali di consumo come cinghie di trasmissione, trivelle, fari, ruote, bulloni di sicurezza e fili.
- Normale usura.
- Motori. Sono coperti dalle garanzie del produttore del motore nei termini e nelle condizioni specificati.

L'acquirente è protetto dalle proprie leggi nazionali. I diritti dell'acquirente previsti dalle proprie leggi

nazionali non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia.

12. TABELLA MANUTENZIONI

Intervento	Periodicità	Paragrafo
MACCHINA		
Controllo di tutti i fissaggi	Prima di ogni uso	7
Controlli di sicurezza / Verifica dei comandi	Prima di ogni uso	7.2
Pulizia generale e controllo	Al termine di ogni uso	8.4
Pulizia dell'area di scarico	5 ore / dopo ogni uso	8.4
Lubrificazione albero di trasmissione	25 ore / dopo ogni stagione	***
Lubrificazione albero della coclea	10 ore / dopo ogni stagione	8.8
MOTORE		
Pulizia della candela	dopo ogni 100 ore	***
Sostituzione candela	dopo ogni anno	***
Controllo/rabbocco livello olio motore	dopo ogni uso	8.3.1
Sostituzione olio motore	dopo ogni 6 mesi	8.3.2

*** Interventi che devono essere eseguiti dal Vostro Rivenditore o da un Centro di assistenza autorizzato

13. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
1. Mancato avviamento	Chiave di accensione non inserita.	Inserire la chiave di accensione
	Mancanza di carburante	Riempire il serbatoio con carburante pulito e puro.
	Choke disinnestato	Innestare il choke.
	Adescatore non premuto	Premere l'adescatore
	Motore ingolfato	Attendere alcuni minuti prima di avviare. Non premere l'adescatore e disinnestare il choke.
	Filo della candela scollegato	Contattare il centro di assistenza autorizzato.
	Candela danneggiata	Contattare il centro di assistenza autorizzato.
	Carburante vecchio	Contattare il centro di assistenza autorizzato.
	Acqua nel carburante	Contattare il centro di assistenza autorizzato.
2. Perdita di potenza.	Espulsione di troppa neve	Ridurre la velocità
	Tappo serbatoio carburante coperto di ghiaccio o neve.	Rimuovere ghiaccio o neve da sopra e intorno al tappo del serbatoio.
	Silenziatore sporco o intasato	Contattare il centro di assistenza autorizzato.
3. Motore gira al minino o funziona in modo irregolare	Il choke è innestato	Disinnestare il choke.
	Carburante vecchio	Contattare il centro di assistenza autorizzato.
	Acqua nel carburante	Contattare il centro di assistenza autorizzato.
	Carburatore necessita di sostituzione	Contattare il centro di assistenza autorizzato
4. Vibrazioni eccessive	Parti allentate o coclea o girante danneggiati.	Serrare tutti i dispositivi di fissaggio. Sostituire le parti danneggiate c/o centro di assistenza autorizzato.
	Manico non posizionato correttamente.	Assicurarsi che il manico sia fissato nella sua posizione.

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
5. Perdita o rallentamento nell'espulsione neve	Scivolo di scarico ostruito.	Pulire lo scivolo di scarico.
	Coclea inceppata.	Rimuovere eventuali detriti o oggetti estranei dalla coclea.
6. Trazione non funzionante	Cavo di comando di azionamento della trazione non regolato correttamente.	Contattare il centro di assistenza autorizzato.

Se gli inconvenienti perdurano dopo aver applicato i rimedi descritti, contattare il vostro Rivenditore.

14. ACCESSORI A RICHIESTA

14.1 PATTINI IN PLASTICA

Da utilizzare quando si lavora su terreni morbidi, come giardini o vialetti .

14.2 CATENE

14.3 ESTENSIONE ALLOGGIAMENTO COCLEA

14.4 PORTA BEVANDE E CELLULARE



INDICE


1. GENERAL INFORMATION.....	1
2. GENERAL SAFETY WARNINGS	2
3. SNOW THROWER SAFETY WARNINGS	2
4. ABOUT THE MACHINE.....	4
4.1 Machine description and intended use..	4
4.2 Safety signs	5
4.3 Identification label	5
4.4 Main components	5
5. ASSEMBLY.....	6
5.1 UNPACKING.....	6
5.2 Levelling shoes	6
6. CONTROLS.....	6
6.1 Controls on the engine	6
6.2 Controls on the DASHBOARD.....	7
7. USING THE MACHINE	8
7.1 Preliminary operations	8
7.2 Safety checks.....	8
7.3 Starting / operation.....	8
7.4 Stop	9
7.5 Operating suggestions	9
7.6 After use.....	9
8. MAINTENANCE	10
8.1 General Information	10
8.2 Refuelling.....	10
8.3 Check/top-up engine oil	10
8.4 Cleaning.....	11
8.5 Spark plug.....	11
8.6 Carburettor.....	11
8.7 Nuts and bolts.....	11
8.8 Auger shaft.....	11
9. STORAGE	11
10. ASSISTANCE AND REPAIRS.....	11
11. WARRANTY COVERAGE	12
12. MAINTENANCE TABLE.....	12
13. TROUBLESHOOTING.....	13

1. GENERAL INFORMATION

1.1 HOW TO READ THIS MANUAL

Some of the paragraphs in this manual contain particularly important information in terms of safety and operation, and are highlighted differently, according to the following criteria:

NOTE or **IMPORTANT** *These give details or further information on what has been previously indicated and aim to prevent damage to the machine or cause other damage.*

The  symbol represents a danger. Failure to observe the warning can lead to possible personal and/or third party injury and/or damage.

The paragraphs highlighted in a dotted grey square indicate optional characteristics not available on all models documented in this manual. Check if the characteristics are available on this model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's working position.

1.2 REFERENCES

1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

Components shown in the figures are marked A, B, C, etc.

Reference to component C in figure 2 is indicated with the wording: "See fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)".


The figures are provided by way of example. The actual pieces can differ from those illustrated in this document.

1.2.2 Titles

The manual is arranged in chapters and paragraphs. The title of paragraph "2.1 Training" is a sub-title of "2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or para. and the relevant number. Example: "chap. 2" or "para. 2.1."

2. GENERAL SAFETY WARNINGS

2.1 GENERAL SAFETY WARNINGS

 **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with the machine. Failure to comply with the instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

Save all warnings and instructions for future reference.

1) Work place safety

- a) **Keep the work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas may facilitate accidents.*
- b) **Keep children and bystanders away when using the machine.** *Distractions can cause loss of control.*
- c) **Before starting the engine, make sure that all of the controls operating the moving parts are disconnected.**
- d) **Do not use the machine in environments that pose the risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gases or powders.** *Electrical contact or mechanical rubbing can generate sparks that can ignite powder or vapour.*
- e) **Do not operate the engine in confined spaces where dangerous carbon monoxide fumes can collect.** *The start-up operations must be carried out outdoors or in a well-ventilated area. Always remember that the exhaust gases are toxic.*
- f) **Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.**
- g) **Pay particular attention when using the machine on gravel pathways, side-walks and roads or when crossing them. Pay attention to hidden dangers.**
- h) **Look out for traffic when using the machine near the road.**

2) Safety of Internal combustion engine: fuel

- a) **Warning: the fuel is highly flammable.** *Handle with care!*
- b) **Always store the fuel in suitable containers.**
- c) **Fill up or top up using a funnel, only outdoors and never smoke during these operations.**
- d) **Fill up before turning the engine on.** *Never open the tank cap or fill up when the engine is running or still warm.*


- e) **If any fuel spills out do not start the engine, rather, move the machine away from the spillage and immediately clean up every trace of fuel that has spilled on to the machine or ground**
- f) **Firmly screw the fuel tank and containers cap back on.**
- g) **Avoid getting any fuel or your clothing and, if this should happen, change your clothes before starting the engine.**

3) Personal safety

- a) **Stay alert, check what you are doing and use common sense when using the machine. Do not use the machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** *A moment of inattention while operating the machine may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the machine in unexpected situations.*
- d) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- e) **Do not let familiarity gained from frequent use of machine allow you to become complacent and ignore the machine safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

3. SNOW THROWER SAFETY WARNINGS

3.1 TRAINING

-  Read, understand and follow all instructions on the machine and in the manual(s) before operating this unit. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the machine. Know how to stop the unit and disengage the controls quickly.
- Never allow children to operate the machine. Never allow adults to operate the machine without proper instruction.
- Keep the area of operation clear of all persons, particularly small children.

- Exercise caution to avoid slipping or falling, especially when operating the machine in reverse.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.
- Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator reads the user instructions contained in this manual.

3.2 PRELIMINARY PROCEDURES

- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all doormats, sleds, boards, wires and other foreign objects.
- Disengage all clutches and shift into neutral before starting the engine (motor).
- Do not operate the machine without wearing adequate winter garments.
- Avoid loose fitting clothing that can get caught in moving parts.
- Wear footwear that will improve footing on slippery surfaces.
- Always wear safety glasses or eye shields during operation or while performing an adjustment or repair to protect eyes from foreign objects that may be thrown from the machine.
- Adjust the collector housing height to clear gravel or crushed rock surface.
- Never attempt to make any adjustments while the engine (motor) is running (except when specifically recommended by manufacturer

3.3 DURING OPERATION

- Before starting to shovel the snow, let the engine and the machine adapt to the external temperature
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel drives or walks. Stay alert for hidden hazards or operating near public roads.
- After striking a foreign object, stop the machine. Thoroughly inspect the snow thrower

for any damage, and repair the damage before restarting and operating the snow thrower.

- If the machine should start to vibrate abnormally, stop the machine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.
- Stop the engine (motor) whenever you leave the operating position, before unclogging the collector/impeller housing or discharge chute, and when making any repairs, adjustments or inspections.
- Don't run the engine indoors, except when starting the engine and for transporting the snow thrower in or out of the building. Open the outside doors; exhaust fumes are dangerous
- Exercise extreme caution when operating on slopes.
- Never operate the machine without proper guards and other safety protective devices in place and working.
- Never use the snowplough close to fences, cars, windows, glass fences, etc. without having first correctly adjusted the deflector of the discharge chute.
- Never direct the discharge toward people or areas where property damage can occur. Keep children and others away.
- When leaving the machine unattended, make sure that the auger group is always lowered (TRAC model), disconnect all controls and remove the ignition key from its seat on the machine.
- Before performing repair, cleaning, inspection or adjustment operations, switch off the engine, remove the key and wait until the moving parts come to a halt (except otherwise explicitly provided in the instructions).
- Never operate the machine at high transport speeds on slippery surfaces. Look behind and use care when backing.
- Do not overload the machine capacity by attempting to clear snow at too fast a rate.
- Never operate the machine at high transport speeds on slippery surfaces. Look behind and use care when operating in reverse.
- Use only attachments and accessories approved by the manufacturer of the machine.
- Never operate the machine without good visibility or light. Always be sure of your footing, and keep a firm hold on the handles. Walk; never run.
- Never touch hot parts of the machine.
- Do not carry passengers.

3.4 CLEARING A CLOGGED DISCHARGE CHUTE

- a) Hand contact with the rotating impeller inside the discharge chute is the most common cause of

injury associated with snow throwers. Never use your hand to clean out the discharge chute.

b) To clear the chute:

1) SHUT THE MACHINE OFF!

2) Wait 10 s to be sure the impeller blades have stopped rotating.

3) Always use a clean-out tool, not your hands.

3.5 MAINTENANCE AND STORAGE

- Let the engine cool down before storing the snowplough indoors.
- Never leave fuel in the tank if the machine is stored in a building where the fuel vapours can come into contact with open flames, sparks or sources of heat.
- To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.
- Always refer to instruction handbook for important details if the snow thrower is to be stored for an extended period.
- Check shear bolts and other bolts at frequent intervals for proper tightness to be sure the equipment is in safe working condition.
- Maintain or replace safety labels, as necessary.
- Run the machine a few minutes after throwing snow to prevent freeze-up of the collector/impeller.
- When cleaning, repairing or inspecting the snow thrower, stop the machine and make certain the collector/impeller and all moving parts have stopped.

3.6 TRANSPORT

- If the machine must be transported on a truck or trailer, always use access ramps of adequate resistance, width and length.
- Load the machine with the motor switched off and pushed by an adequate number of people.
- During transport, close the fuel tap (if available) and properly secure the machine to the transport vehicle using ropes or chains.

3.7 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Protecting the environment must be a significant and top priority for machine use, to the benefit of civil co-habitation and of the environment that we live in.

- Avoid being an element of disturbance to the surrounding area.
- Adhere strictly to the local regulations governing the disposal of packaging, oil, fuel, filters, damaged parts or any other element which may have an impact on the environment; this waste must not be disposed of with regular waste, but must be separated and taken to collection centres, which will recycle the materials.

- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.

4. ABOUT THE MACHINE

4.1 MACHINE DESCRIPTION AND INTENDED USE

This machine is a snowthrower.

The machine is equipped with a snow clearing auger, protected by a cover, which sends the snow into a discharge chute. The auger is driven by the engine, which also provides traction to the machine.

The machine is operated using the controls on the dashboard.

The operator can operate the machine and use the main controls, always standing at the operator's position, behind the machine.

4.1.1 Intended use

This machine is designed and built for snow clearing, removal and ejection from side-walks, gardens, driveways and other surfaces at ground level.

The snowthrower must be used exclusively for snow removal.

4.1.2 Improper use

Any other use that does not comply with the above, can be dangerous and cause damage to people and/or property. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- Using the machine on surfaces above the ground level, such as building roofs, garages, porches or other structures or buildings.
- Operating the auger when there are elements different from snow (for example, soil, grass, pebbles, etc.).
- Towing or pushing loads.
- Transporting children or other passengers.

IMPORTANT *Improper use of the machine will void the warranty and relieves the Manufacturer of any liability, placing all responsibility for damage or injury, to him/herself or third parties, on the user.*

4.1.3 Type of users

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. It is intended for "hobby-related activities".

IMPORTANT The machine must be used by one operator.

4.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (fig. 1). Their function is to remind the operator of the correct conduct for use, with due care and caution. Meanings of the symbols:



WARNING!

Read the instructions before using the machine.



Wear hearing protection and protective goggles



DANGER! Keep your hands and feet away from the rotating parts.



DANGER! Ejected objects. Do not direct the ejection outlet toward bystanders or animals.



DANGER! Rotating rotor. Always keep away from the snow discharge opening.



DANGER! Keep people, children and animals away from the work area.



WARNING! Remove the key and read the instructions before carrying out any maintenance or repair work.



DANGER! It is prohibited to insert the hands inside the discharge chute when the auger is moving. Switch off the engine before unclogging the discharge chute.



DANGER! Keep away from hot surfaces.



DANGER! Engines emit carbon monoxide. DO NOT start the machine in enclosed areas.



DANGER! The fuel is highly flammable and explosive. Remove the ignition key and let the engine cool down before refuelling



DANGER! Danger of fire or explosion. Do not smoke, do not use open flames or ignition sources

IMPORTANT Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an Authorised Service Centre.

4.3 MAIN COMPONENTS

The machine is composed of the following main parts (fig. 2):

- A. Chassis
- B. Dashboard
- C. Engine
- D. Fuel tank
- E. Plug for electrical starting
- F. Manual starting grip
- G. Deflector
- H. Discharge chute
- I. Paddle
- J. Auger protective cover
- K. Auger
- L. Levelling shoes
- M. Headlights
- N. Wheels/Tracks

4.4 IDENTIFICATION LABEL

The identification label contains the following data (fig. 2):

1. Manufacturer's address
2. Type of machine
3. Acoustic power level
4. Conformity marking
5. Engine's operating rotation speed
6. Engine power
7. Month / Year of manufacture
8. Serial number
9. Article code

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page.

IMPORTANT Specify the identification names on the product identification label.

IMPORTANT Use the identification names whenever contacting an Authorised Service Centre

IMPORTANT An example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of this manual.

5. ASSEMBLY

The machine is supplied already assembled.

IMPORTANT *The machine is supplied without engine oil or fuel.*

5.1 UNPACKING

1. Carefully open the packaging, paying attention not to lose components
2. Consult the documentation in the box, including these instructions.
3. Take the snowplough out of the box.
4. Dispose of the box and packaging in compliance with local regulations.

5.2 LEVELLING SKID SHOES

The skids (Fig.3) are used to adjust the distance of the auger unit from the ground in order to adapt in the best way to the conditions of snow removal. They are made of metal: to be used when working on hard or uneven ground, such as asphalt or gravel paths.

They can be placed:

- sideways : for ST 266 HW
- sideways and back : for ST 276 HT

5.2.1 Assembly and adjustment of shoes height:

1. Place the snow thrower on a level surface
2. Use the supplied screws and nuts (fig. 3.A)
3. Only For ST 276 HT model: Move the auger group lifting lever (fig. 6.B) to the unlock position
4. Push down on the handlebars to raise the auger off the ground
5. Place the shoes (fig. 3.B).
6. Adjust the shoes up or down to obtain the desired height of the auger from the ground
7. Fasten the screws and nuts.

Check that the shoes are adjusted at the same level on both sides.

5.3 AUGER GROUP LIFTING LEVER (fig. 6.B) (only For ST 276 HT model)



Adjust the operating height of the auger:

5.3.1 Assembly:

Insert the handle (Fig.4.B) into the lever (Fig.4.C)

6. CONTROLS

6.1 CONTROLS ON THE ENGINE

6.1.1 Ignition/security key (fig. 5.A)

Used to start and stop the engine. The ignition key has two positions:

1. Key removed - OFF - the engine stops and cannot be started.
2. Key inserted - ON - the engine can be started and operated.

IMPORTANT *The engine will not start if the safety key is not completely inserted.*



In case of emergency, remove the key..

6.1.2 Fuel tap (fig. 5.B)

Opening the fuel tap allows the fuel supply.

1. counter-clockwise - open.
2. clockwise - closed.

6.1.3 Throttle command (fig. 5.C)

Regulates the engine's r.p.m.

The positions indicated on the plate correspond to a:



1. **Full capacity.** To be used always when starting the machine and during operation.

2. **Minimum.** it is used when the engine is warm enough during stationary phases.

3. **Stop position (if available).**

The machine stops immediately.

STOP



4. **Intermediary position (if available).** Moving the throttle lever toward the hare/turtle, the speed can be increased/reduced and the suitable speed for the work requirements can be selected (high snow, uneven ground, etc.).

6.1.4 Choke command (fig. 5.D)

It is used to cold start the engine. The choke control features two positions:



The choke is engaged (for cold start).



The choke is disengaged (normal operation and warm start).

6.1.5 Primer (fig. 5.E)

By pressing the primer rubber control, fuel is injected in the carburettor's intake manifold, facilitating thus the engine cold start.

6.1.6 Manual starting grip (fig. 5.F)

Allows the engine to be started by hand.

6.1.7 Electrical start command (fig. 5.G)

Allows the engine to be started electrically.

1. connect the machine to the mains through the specific three-pole plug equipped with grounding (fig. 5.H).
2. press the electrical start command

6.2 CONTROLS ON THE DASHBOARD

6.2.1 Forward control (OPC) (fig. 6.D)

Allows moving the machine forward.



1. Lower the lever to advance
2. Release the lever to stop the machine.



6.2.2 Gear lever (speed and direction selector) (fig. 6.A)




The machine is equipped with a gearbox operated by a progressive function lever.



- to go forward

N O

 **if not in use, return the lever to neutral.**



- to go backward

6.2.3 Auger control (fig. 6.C)

- Operates the auger rotation.



1. Lower the lever to operate the auger rotation.
2. Release the lever to stop the auger rotation.



- If the auger control is activated together with the forward control (fig. 6.D), when it is released, the forward control will remain on.

NOTE *The auger control is disengaged only by also releasing the forward control*

6.2.4 Steering lever (fig. 6.H - 6.I)

They allow easier steering of the machine :



To turn to the right:

1. press the lever (fig. 6.H)
2. simultaneously direct the machine to the right.



To turn to the left:

1. press the lever (fig. 6.I)
2. simultaneously direct the machine to the left.



NOTE *Turning without using the lever may be more difficult.*

NOTE Turning without using the lever may cause the track to be displaced. (ST 276 HT)

6.2.5 Switches for electrical orientation of chute and deflector



Allows to orient the snow discharge chute and the deflector in the desired direction.



Press the button (fig. 6.M) to the right / left to guide the deflector.



Press the button (fig. 6.L) to the right / left to guide the discharge chute .

6.2.6 Headlight switch



Headlight ON : move the switch (fig. 6.F) in position I...

- **Adjustment of the headlight** (Fig. 7).
 1. to direct it up or down: turn the knob
 2. to direct it to the right or to the left act manually on the light itself.

6.2.7 Grip heating switch



Heating ON : move the switch (fig. 6.G) in position I..

NOTE Do not use at temperatures $> 20^{\circ}$

6.2.8 Auger group lifting lever (fig. 6.B) (only For ST 276 HT model)



Adjust the operating height of the auger:

The auger group has 3 positions:

- **Lifted:** to use with deep snow or for transporting the snow thrower:



unlock

1. Move the lever to the unlock position.



lock

2. Hold the handlebar with both hands and push down.
3. Move the lever to the lock position.

To return the auger on the ground position:



temporary unlock

1. Keep one hand on the handle
2. With the other hand bring the lever to the unlock position, accompanying the machine to the ground
3. Return the lever to the locked position

- **On ground:** to use in normal working conditions

- **Floating:** to use in uneven ground conditions



unlock

Move the lever to the unlock position.

To return the auger on the ground position:



lock

Return the lever to the locked position.



When not in use, the auger group must be completely on the ground.

7. USING THE MACHINE



The safety regulations to follow while using the machine are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards..

7.1 PRELIMINARY OPERATIONS

Before using the machine :

- Check the fuel and the oil level. For the methods and precautions regarding refuelling and oil top up (see par. 8.2 and par. 8.3).
- adjust the height of the shoes to adjust the machine to the ground conditions (see par. 5.1).
- check the wheel pressure (on model ST 266 HW)

7.2 SAFETY CHECKS

Familiarise yourself with the contents before proceeding. Moreover, perform the following safety checks and check that the results correspond to those outlined on the tables.



Always carry out the safety checks before use.

7.2.1 General check

Object	Result
Fuel lines and connections.	No leaks.
Electrical cables.	All insulation intact. No mechanical damage.
Oil lines	No leaks. No damage.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound.

7.2.2 Traction and auger operation test

Action	Result
Start the machine (section 7.3);	The wheels and the auger must remain stationary.
Traction operation test	
Press the forward control (fig. 6.D).	The wheels and the track move the snowplough forward.
Release the forward control (fig. 6.D).	The wheels and the track stop.
Auger operation test	
Press the auger control (fig. 6.C)	The auger starts rotating.
Release the auger control.	The auger stops
Wheel and auger operation test	
Keeping the forward control pressed (fig. 6.D), press the auger control (fig. 6.C).	The wheels move the snowplough forward and the auger starts rotating.
Release the auger control (fig. 6.C).	The wheels rotate and auger continues to rotate.
Release the forward control (fig. 6.D).	The wheels will lock and the auger stops.



If any of the results fail to match the indications provided in the tables below, it is not possible to use the machine! Take it to a service centre to be checked and repaired if necessary.

7.3 STARTING / OPERATION

1. Open the fuel tap (fig. 5.B).
2. Insert the starter/safety key (fig. 5.A).

7.3.1 Cold start

1. Move the throttle control to full capacity (fig. 5.C).
2. Engage the choke (fig. 5.D).
3. Press the primer control (fig. 5.H) two or three times. Make sure the hole is covered by your finger when you press the command.
4. Start with the electrical (par. 7.3.4) or manual control (par. 7.3.3).
5. Disengage the choke (fig. 5.D).

IMPORTANT Before operating the machine, wait for a few minutes for the oil to warm up.

7.3.2 Warm start

1. Move the throttle control to full capacity (fig. 5.C).
2. Check that the choke is disengaged (fig. 5.D).
3. Start with the electrical or manual control (see below).

IMPORTANT Do not press the primer for warm start.

7.3.3 Manual starting

To manually start the engine, slowly pull the grip (fig. 5.F) outward, until a certain resistance is felt. At that point, pull forcefully and accompany the grip upon release. Repeat the operation until the engine starts.

NOTE Do not try more than 3/4 times, otherwise the engine may be flooded. Check the potential causes of failure to start in the "Problems identification table".

7.3.4 Electrical starts



Make sure that the power supply system is equipped with grounding and protection system..

1. Insert the plug of the power supply cable (fig. 5.H) in a 230 V power socket.
2. Press the start button to start the engine (fig. 5.G).
3. Once the engine starts, remove the plug from the power supply.

7.3.5 Operation

To use the machine proceed as follows:

1. Using the specific control (par. 6.2.5), guide the chute and the deflector.
 - To increase the length of the snow jet, guide the deflector upward.
 - To decrease the length of the snow jet, guide the deflector downward.
2. Set the machine running (fig. 6.A) according to the pathway and snow quantity.
3. Press the auger control (fig. 6.C) to activate the forward rotation of the auger.
4. Press the forward control (fig. 6.D) to engage the traction.

NOTE Always use the engine at full capacity while using the machine.

7.3.6 Steering

Press the right or left hand steering levers (fig. 6.H, fig 6.I) to turn to the right or to the left.

7.3.7 Gear shift

The gears must be shifted with the machine running.

To shift the gears:

- move the gear lever to the desired position (fig. 6.A).

IMPORTANT Shifting the gears with the machine at a standstill may be more difficult.

7.4 STOP

To stop the machine:

- release the auger control (fig. 6.C)
- release the forward control (fig. 6.D).

To switch off the machine, proceed in one of the following ways:

- Remove the safety key (fig. 5.A).
- Move the throttle control (fig.5.C) to stop position.



The fuel tap must be closed whenever the machine is not operating.



The engine may be very warm immediately after it is shut off. Do not touch the exhaust or adjacent parts. This can cause burn injuries.

IMPORTANT If you must move away from the machine, always remove the safety key (fig. 5.A).

7.5 OPERATING SUGGESTIONS

- Snow removal is more efficient when it is still fresh. Go again through the cleared areas to remove snow residues
- If possible, eject the snow in the wind direction. Check the distance and the direction of the jet of ejected snow.
- In case of strong winds, lower the deflector so as to guide the discharged snow on the ground, reducing thus the possibility of the snow being carried away in improper areas.
- Upon finishing the work, leave the machine running for a few minutes, to avoid the formation of ice in the ejection outlet.
- Always maintain a speed adequate to the snow conditions and adjust it so that the snow is ejected at a constant flow.
- Reduce the engine rotations before stopping it.

7.6 AFTER USE

- Clean (par. 8.4).
- Move all controls forward and backward several times.
- Check that the choke is engaged.
- Make sure there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any loose screws and bolts.

IMPORTANT Any time the machine is inactive or unattended:

Remove the security key (Fig.5.A.).



Do not cover the machine until the engine and the muffler are cold.

8. MAINTENANCE

8.1 GENERAL INFORMATION

IMPORTANT The safety regulations that must be followed during maintenance operations are described in par. 2.4.



Before commencing any inspections, cleaning or maintenance/adjustments on the machine:

- Stop the machine.
- Make sure the auger group is completely on the ground (par. 6.2.8).
- Make sure that any moving component has stopped.
- Wait until the engine cools down.

- **Remove the spark plug cap.**
- **Remove the security key .**
- **Read the relevant instructions.**
- **Use suitable clothing, protective gloves and goggles.**
- The frequency and type of procedures are outlined in the "Maintenance table" (cap.12). The table will help you maintain your machine's safety and performance. It summarises the main interventions to be made and the frequency applicable to each of them. Carry out the relevant task as soon as it is scheduled to be performed.
- The use of non-original parts and accessories could have negative effects on machine operation and safety. The manufacturer declines any responsibility for damage or injury caused by said products.
- Genuine spare parts are supplied by Authorised Assistance Centres and Dealers.

IMPORTANT Any maintenance and adjustment operations not described in this manual must be carried out by your dealer or Authorised Service Centre.

8.2 REFUELLING



Refuelling must be performed with the machine stopped and with the spark plug cap removed.

To refuel:

1. Unscrew the tank closing cap (fig.5.I) and remove it.
2. Insert the funnel supplied.
3. Refuel.
4. At the end of refuelling, screw the fuel plug back on and clean any spillage.

NOTE Do not fill the fuel tank until the rim.

NOTE Only use the fuel specified in the technical data table. Do not use other types of fuel. Ecological fuels may be used, such as alkylate based petrol. The composition of this petrol has a lower impact on people and on the environment. No negative effects have been reported in connection to their use. Nonetheless, there are types of alkylate petrol on the market for which it is not possible to provide specific indications on their use. For further information, refer to the instructions and data provided by the manufacturer of the alkylate based petrol.

NOTE Fuel is perishable and should not remain in the tank for more than 30 days. Before storing for long periods, fill the tank with a fuel quantity sufficient for finishing the last use.

8.2.1 Petrol level indicator (Fig.5. K)

8.3 CHECK/TOP-UP ENGINE OIL



Always check the oil level before use.

NOTE The machine is delivered to the user without engine oil.

8.3.1 Check/top-up

Procedure:

- Clean around the plug (fig. 5.J). Unscrew and remove it. Clean the rod.
- Insert the rod completely, without screwing it in position.
- Remove the rod again and check the oil level.
- If the level is low, top up to the "L" mark (fig. 8).



Do not overfill as this could cause the engine to overheat. If the oil level exceeds the "H" mark, drain until the correct level is achieved

NOTE For the oil type to be used, see the "Technical data table".

8.3.2 Replacement



The oil may be very hot if removed just after the engine has been switched off. Consequently allow the engine to cool down for a few minutes before proceeding to drain off the oil.

Replace the engine oil at the intervals indicated in the "Maintenance table". Replace the oil more often if the engine must operate in difficult conditions.

Proceed as follows:

1. Place a collection container next to the discharge pipe.
2. Remove the discharge plug (fig. 5.L).
3. Collect the oil in a suitable vessel.
4. Screw the oil discharge plug.
5. Clean up any spills.
6. Fill with new oil. For the required oil quantity, see the "**Technical data table**".
7. Upon each refuelling, start the engine and let it run for at least 30 seconds.
8. Check that there are no oil leakages.
9. Stop the engine. Wait for 30 seconds and check the oil level again. If necessary, also see "check/top up" (par. 8.3.1).

IMPORTANT *Hand the spent oil over to a disposal facility in accordance with local provisions.*

8.4 CLEANING



Perform the cleaning operations with the machine switched off. Do not attempt to remove the snow from the discharge before having first performed the following:

- **Release the auger control.**
- **Switch off the engine.**

Remove the ignition key.

Always clean the machine after use. Observe the following instructions for cleaning:

- Use the paddle (fig. 1.I) to clean the discharge chute and the machine from snow residues.
- Clean the engine with a brush and/or compressed air.
- Do not spray water directly on the engine.
- After cleaning with water, start the machine and the auger to remove the water that may otherwise infiltrate in the bearings and cause damages.

IMPORTANT *Never use pressurised water. It may damage the electrical components.*

8.5 SPARK PLUG

For operations to be performed on the spark plug, refer to a Dealer or an Authorised Service Centre. Refer to the maintenance table and problem identification table for interventions concerning the spark plug.

8.6 CARBURETTOR

The carburettor is pre-adjusted by the manufacturer. Refer to the problem identification table to check when interventions are required on the carburettor (cap. 13).

8.7 NUTS AND BOLTS

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Regularly check that the fixing nuts of the discharge chute are correctly tightened.

8.8 AUGER SHAFT (FIG.9)

To facilitate the rotation of the auger, it is recommended to regularly grease the holes on the auger shaft using a syringe greaser.

To grease:

- Remove cotter pins and pins.
- Grease the holes and rotate the auger on the shaft a few times to allow the grease to flow inside the shaft.
- Reposition the pins and cotter pins.

9. STORAGE

When you intend to put your machine away for more than 30 days:

1. Drain the fuel supply circuit:
 - Close the fuel tap (fig. 5.B).
 - Start the engine of the machine and leave it running until it stops when the fuel runs out.
2. Remove the spark plug cap
3. Replace the engine oil if this operation has not been performed during the last three months.
4. Thoroughly clean the snowplough.
5. Check the snowplough for any damage. If necessary, repair it.
6. If the paint is damaged, restore it to prevent rust formation.
7. Protect the metallic surfaces exposed to rust formation.
8. Store the snowplough in a closed room, if possible.
9. Make sure the auger group is lowered (par. 6.2.8)

10. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine.

Any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only Authorised Service Centres can carry out guaranteed repairs and maintenance.
- The Authorised Service Centres only use genuine spare parts. Genuine spare parts and attachments have been designed specifically for machines.
- Non-genuine spare parts and accessories are not approved. Use of non-genuine spare parts and accessories cause the warranty to be voided.

- It is advisable to send your machine once a year to an Authorised Service Centre for servicing, assistance and safety device inspection.

11. WARRANTY COVERAGE

The warranty covers all material and manufacturing defects. The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.

The warranty does not cover damage caused by:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine.
- Carelessness.
- Incorrect or prohibited use or assembly.
- Use of non-genuine spare parts.

- Use of attachments not supplied or not approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear of consumables, such as drive belts, augers, headlights, wheels, safety bolts and wires.
- Normal wear and tear.
- Engines. Engines are covered by the warranty provided by the relative manufacturer in compliance with the specified terms and conditions.

The purchaser is protected by his or her own national legislation. The purchaser's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.

12. MAINTENANCE TABLE

Intervention	Frequency	Paragraph
MACHINE		
Check all fasteners	Before each use	7
Safety checks/check controls	Before each use	7.2
General cleaning and inspection	After each use	8.4
Clean the discharge area	5 hours / after every use	8.4
Lubricate the drive shaft	25 hours / after every season	***
Lubricate the auger shaft	10 hours / after every season	8.8
ENGINE		
Cleaning the spark plug	every 100 hours	***
Spark plug replacement	after every season	***
Check / Top up engine oil level	after every use	8.3.1
Replacement of the engine oil	after every 6 month	8.3.2

*** Interventions that must be carried out by your Dealer or by an Authorised Service Centre

13. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
1. Failure to start	Ignition key not inserted.	Insert the ignition key
	No fuel	Fill the tank with clean and pure fuel.
	Disengaged choke	Engage the choke.
	Primer not pressed	Press the primer
	Engine flooded	Wait a few minutes before starting. Do not press the primer and disengage the choke.
	Disconnected spark plug wire	Contact your Authorised Service Centre.
	Spark plug damaged	Contact your Authorised Service Centre.
	Old fuel	Contact your Authorised Service Centre.
	Water in the fuel	Contact your Authorised Service Centre.
2. Power loss.	Too much snow ejected	Reduce the speed
	Fuel tank plug covered with ice or snow.	Remove the ice or snow on top or around the tank plug.
	Silencer dirty or clogged	Contact your Authorised Service Centre.
3. The engine runs at minimum or operates irregularly	The choke is engaged	Disengage the choke.
	Old fuel	Contact your Authorised Service Centre.
	Water in the fuel	Contact your Authorised Service Centre.
	The carburettor must be replaced	Contact your Authorised Service Centre
4. Excessive vibrations	Loose parts or auger or rotor damaged.	Tighten all fixing devices. Replace the damaged parts at an Authorised Service Centre.
	Handle positioned incorrectly.	Make sure that the handle is fastened in its position.
5. Losses or slowing down during snow ejection	Clogged discharge chute.	Clean the discharge chute.
	Jammed auger.	Remove any residues or foreign objects from the auger.
6. The traction is inoperative	The traction operation control cable is adjusted incorrectly.	Contact your Authorised Service Centre.

If problems persist after implementing the solution, contact your Dealer.

14. ATTACHMENTS ON REQUEST

14.1 PLASTIC SHOES

To be used when operating on softer surfaces such as gardens or alleys.

14.2 CHAINS

14.3 AUGER HOUSING EXTENSION

14.4 CARRY DRINKS AND CELLPHONE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST, S.p.A. - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Spazzaneve condotto a piedi / spataneve a gombuto neve

a) Tipo_Modello Base	ST 266 HW, ST 276 HT
b) Mese_Anno di costruzione	
c) Matricola	
d) Motore	a scoppio

3. Conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- E) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
- e) Ente Certificatore: /
- EMCDD: 2014/30/EU
- REHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 8437-1:2021
EN ISO 8437-2:2021
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-2:2015

- g) Livello di potenza sonora misurato
- h) Livello di potenza sonora garantito
- i) Potenza netta installata

ST 266 HW	ST 276 HW	dB(A)
xx	xx	dB(A)
xx	xx	kW
xx	xx	

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST, S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 01.07.2022

CEO Stiga Group
Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY (Original Instruction)
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I.2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The Company: ST, S.p.A. - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy
2. Herby declares under its own responsibility that the machine: Pedestrian controlled Snow thrower / shovelling-removing snow

a) Type_Model Base	ST 266 HW, ST 276 HT
b) Month_Year of manufacture	
c) Serial Number	
d) Engine	Petrol

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- e) Approved Body: Not Applicable
- f) Type-examination: Not Applicable

4. Reference to Designated Standards:

BS EN ISO 8437-1:2021
BS EN ISO 8437-2:2021
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN IEC 55014-2:2015

- S.I. 2011/701; S.I. 2001/1701 Schedule 8 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- e) Approved Body: Not Applicable

- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

5. Reference to Designated Standards:

BS EN ISO 8437-1:2021
BS EN ISO 8437-2:2021
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN IEC 55014-2:2015

- g) Sound power level measured:
- h) Sound power level guaranteed:
- i) Net power installed:

ST 266 HW	ST 276 HW	dB(A)
xx	xx	dB(A)
xx	xx	kW
xx	xx	

- n) Person authorised to create the Technical File:

ST, S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 01.07.2022

CEO Stiga Group
Sean Robinson



IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlašćena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA S.p.A. ja neile rakendub autoriõiguseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašćeno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autoritētibām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašćeno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.



SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike in tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.



	 LWA  dB
Type:	
Art.N -s/n	
CE	

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY